

EXPRESO IMAGINARIO

AÑO 4 N° 42 Enero 1980 \$ 3.400.-

LA FIESTA DE ALMENDRA



Director Ejecutivo
Alberto Ohanian

Director Editorial
Pipo Lernoud

Director de Arte
Horacio Fontova

Secretario de Redacción
de Mordisco
Ralph Rothschild

Coordinación General
Carlos Ponce
Ana Reig

Redacción
Claudio Kleiman
Alfredo Rosso
Fernando Basabru
Roberto Pettinato

Colaboraron en este número
Resorte Hornos, Eduardo A.
Giménez, Horacio Gianello, Cristina
Rafanelli, Peter Gunther, Jorge
Pistocchi, Alejandro Seta, Guillermo
Mikunda, Claudio Keblaitis,
Ricardo Orquera, Federico Breck,
Roberto Volpe, Rodolfo Bozzolo,
Gabriel Samulewicz, Uberto
Sagramoso, Jorge Tagliani, Jorge
Gumier Maier, César Niewzawsky,
Juan C. Castellito, Federico Breck,
Ana Orzábal, Gabriel Jolivet, Roberto
Borachia, Ricardo Galmore,
Gustavo Tiscornia, Arturo Encinas.

Corresponsales del Interior
Ricardo Oscar Tersee (Santa Fe),
Patricia Salazar (Tucumán), Patricia
Perea y Gabriel Abalos (Córdoba),
Jorge Batilana (Mar del Plata),
Ariel Lucero (Mendoza), Eduardo

Astorga (San Juan) Rodolfo Paéz
(Rosario), Norberto Castillo
(Salta).

Corresponsales del Exterior
España: Damián García Puig,
Francia: Alberto Valin, Alemania:
Máximo Frusteri, E.E.U.U.: Juan
Cebrían, Italia: Javier Golizewsky.

Fotografía
Pipo Lernoud
Bobby Curto
Uberto Sagramoso
Claudio Kleiman

Departamento de Publicidad
Gerente
Eduardo Walger

Promoción
Gabriela Rivalta
Susana Debert
Mirta Pujol

Secretaría
Edy Rodríguez
Anibal Asborno

Foto de Tapa
Uberto Sagramoso

Nº 42 - ENERO 1980



SUMARIO EXPRESO IMAGINARIO

Año Nuevo: Desayuno tipo cantante italiana argentina recibe las tradiciones de su pueblo	Pag. 8
Adios Reino Animal; Reportaje al Director, Juan Schrader	Pag. 12
Poesía Inédita, Poesía Vital: Otra vez los lectores del Expreso muestran la hilacha del lirismo	Pag. 14
Guía práctica para habitar el Planeta Tierra	Pag. 18
Reportaje a un guardafantasmas	Pag. 20
Correo de Imaginario	Pag. 23

Y además:

Espectáculos, Pag. 24; Fotografía, Pag. 27; Audio, Pag. 28.

MORDISCO

Almendra: El regreso de una leyenda argentina descrito desde adentro	Pag. 31
Milton Nascimento: un "motivo" latinoamericano en Buenos Aires	Pag. 40
Pappo: Nuevas aventuras de "la guitarra prohibida"	Pag. 45
La música de los años 80: La nueva música alemana	Pag. 48
Hermeto-Gillespie: Que pasó con el Proyecto Arco-Iris?	Pag. 50
The Knack: El rock-consumo que se viene	Pag. 52

Y además:

Noticiero del Exterior, Pag. 38; Noticiero Mordisco, Pag. 59; Noticiero del Interior, Pag. 60; Discos, Pag. 55.

VAGON DE CODA

Baterra, Pag. 62; Guitarra, Pag. 64; Manfred Eicher, Pag. 65; Rincón de los Emélicos, Pag. 66.

Expreso Imaginario es una publicación de Ediciones de la Ventana. Cabillo 385 (1426). T.E.: 773-8187. Horario: 15 a 20 hs. Capital. Distribuidor en Capital: Rubbo S.C.A. Av. Juan de Garay 4428 1º p. T.E.: 992-5103. Distribuidor interior: Parisi, Av. Juan de Garay 4428 1º p. T.E.: 992-5103.

Fotocomposición y fotomecánica: Impresiones "Solis", Cnel. Niceto Vega 4779. Impreso en Talleres Gráficos Alemann y Cía. S.A.C.I. 25 de Mayo 626. Capital. Color: Julio Alvarez. Nombre de la

publicación registrado como marca. Registro de la Propiedad Intelectual Nº 1.339.387. Hecho el depósito que marca la Ley 11.725. Precio del ejemplar en Argentina: \$ 3.400.- Suscripción 6 números: \$ 20.400.- Interior: \$ 21.400.- Números atrasados: \$ 3.400.-



CORREO DE LECTORES

AMIGOS DEL EXPRESO.

Hace ya más de un año que estamos con ustedes (seguros el Expreso) y un todo de tiempo que deseamos escribirnos, nos decidimos ahora por el fin de la década y porque caminamos cada una de esas onces y las de los lectores, lo cual nos hace sentir profundamente identificados. Después de haber recibido su mensaje hemos podido ideas y como ya están algo maduras decidimos que era hora de la comunicación, que por ahora desarroláramos a nuestro alrededor.

Tenemos fe que será algo lejos de lo trivial y sumamente importante, también estamos preparados para el fracaso pero consideramos olvidada esa palabra. El camino es largo y duro pero más nos costó encontrarlo y destruir la muralla que nos separaba de él. La energía vital es la materia prima que sabemos que la hay, nos hemos propuesto elaborarla, engranarla y finalmente mostrarla. Quien sabe cuando será pero no está muy lejos.

Uno de los motivos de esta es agradecerles el camino que de alguna u otra manera colaboraron a que encontráramos. Otro motivo es que sepa que los respaldamos en todo desde aquí porque somos gente como ustedes con mucha iniciativa o sea que comenzamos a prepararnos en grupo para hacer por el mundo todo lo que está a nuestro alcance. Pero es necesario primeramente prepararnos, estudiar, conocer muchísimas cosas que luego utilizaremos como herramientas por si la maquinaria lo requiere, y como consideramos que es hora de mejorarla, hemos comenzado, háciéndole dentro de la maquinaria pero espiritualmente a un costado.

Finalmente hacemos fuerza juntos por que llegue el '80 con movimientos que dejen de ser subterráneos para trabajar la vida al nivel que todos necesitamos.

Antes de terminar les pedimos por favor que publiquen donde les parezca (comunicadores, correo de lectores) este párrafo como adelanto de nuestra inquietud y que va dirigido a aquellos que algún día se nos unirán.

Como al final de la década el '79 puso un hueco, quizás en el '80 comience a desarrollarse muy por lo bajo pero con toda la potencia y entusiasmo de los nuevos desvelos. Vayan agarrando los papeles por que trae mucha fuerza y puede arrasar hasta con la mismísima fuerza que tenemos dentro.

Por Rosano y el renacimiento.

Marina Jorge, Eduardo ROSARIO. Con una sonrisa, saludos a todos los que nos comparten el expreso.

(¡CHAU!!!)

Marina González
Jorge González
Eduardo Manóvil
Pie 2° 6224
2000 ROSARIO.

A TOODS

Todo está muy bien, pero hay que seguir aguantando a toda esa gente que habla tantas estupideces como que este país es una bosta, que falta comunicación, nuestra música está escasa de creatividad y demás cuestiones.

Pero pienso que lo que le da de este país es la gente y no otra cosa y lo mismo sucede en todos los lugares de este planeta tan maravilloso.

Acabemos con la pava y miremos el lado pila, por ejemplo de psta pila.

Piso pensando que acá nos movemos muy bien a pesar de que la gente sea tan estúpida, porque Gitanaly, Pantoja, Los Laikas, Charly, Spinetta, Lebon y tanta gente con mucho espíritu y con tantas ondas buenas están a la altura de Band X, Dylan, Frapp, que me parecen hermosísimos, pero no olvidemos que Spinetta escribió cosas maravillosas hace casi diez años atrás que hoy en día son tan buenas como lo eran antes.

Pero lo que pasa que todos quieren llenarse los bolsillos de guita y nadie más, todo es un comercio, porque hace cuánto no se ve un buen programa en este país de buen nivel, hace cuánto que no hay un expreso por radio, hace cuánto que no se escucha a piazzolla o a tantos otros piosas.

Los culpables somos nosotros que no hacemos nada para que suceda algo, para que no nos cope el aburrimiento en cualquier momento, algo manteniendo que si no pasa algo extraño en este curioso y extraño lugar del universo todo se va a ir al carajo por culpa nuestra.

Comunicación, una palabra muerta, y los culpables somos nosotros que no nos interesamos en conocer a alguien si no muestra tener algo interesante, yo no valgo nada para nada porque no me conocen y si borje porqué quiere cosas maravillosas, pero quien sea realmente si alguien me da alguna oportunidad para

hacer algo tan lindo, como lo hizo alguien. Tenemos un mundo maravilloso donde la naturaleza nos mata de satisfacciones, tenemos la oportunidad de hablar al otro lado del mundo sin movernos de nuestra silla, tenemos cosas hermosas, pero también tenemos gente con mentes llenas de dibujos con el signo pesos, y eso es lo que no está matando de agustia y de guerras. Los tanos, los judíos, los negros y todos somos iguales porque tenemos la misma cantidad de brazos y de cabezas: basta! acabemos de ver todo mal, basta de ver el lado oscuro de la tierra.

Felicidades al expreso por iratir de hacer algo.

CHAU

Daniel Ladogana

Queridos amigos del Expreso:

Gran alegría me da poder compartir cada mes, este momento de cosas, que den de todo corazón. Tengo la suerte de poder haber salido de la selva de cemento, junto a mi mujer y mi pequeño hijo.

Estoy muy contento de que todavía exista gente, con una buena onda como ustedes. Gente que se acuerda de la Naturaleza, que es nuestra gran Madre. Pienso que notas como las que sacan Uda, provocan un alboroto, una esperanza, para todos aquellos que añoran un reencuentro con el silencio y la paz.

Por suerte, puedo conseguir el Expreso, en solo un kiosco de Bariloche, ya que de otra forma no se consigue.

Me da mucha lástima, que la gente de aquí no conozca su revista, más el número 40, que parece hecho pensando en el Sur.

Sigan así, SIEMPRE!!!!

Chau, hermanos!!!

Pablo Sanelino
J.M. Rosas 180 (6500)
S.C. de Bariloche
Pcia. de Rio Negro

Expreso:

Comencé a viajar con vos desde tu número 1 y antes aun, cuando comprobaba MORDISCO allá por el 74' 75' y veía tus anuncios, que este mes si pero no, que el otro si y no, en el número posterior girdote hasta que decidiste aparecer.

Y empezamos a viajar juntos, ofreciéndome una alternativa distinta a las otras revistas y cada mes era una sorpresa terrible hasta que llegaba los kioscos.

Y comencé a conocer, a investigar, a ver y hago una pequeña reseña: EL DRACULA PERDIDO, JOHN GAGE, PEDRO GOODY, I CHING, LEWIS KATZ, LA CARTA DEL JEFE PIEL ROJA, POR DIOS! KING CRIMSON, PERALTA RAMOS, J. SWIFT, LITTLE NEMO, MACEDONIO, XUL SOLAR, VAN DER GRAAF, en fin podrá ocupar mil hojas para que empiece a contar todo lo que descubri cosas a vos.

Sigo: (orden) INCREDIBLE STRING BAND, SINFIELD, MICHAUX, LA LOGICA SIEMPRE, HENRY CON, OLAF STAPLE DON, STEVE GADD, en el N° 11 se acuerdan del viaje a Porto Alegre con Genesis?, WERNER HERZOG, JAMES DEAN, THE BAND Y en el N° 12, el para la que empiezo a BOB DYLAN, STEELY DAN, MINGUS.

Ahora, adelante mil tengo los 41 números y siento una extraña emoción, porque fueron 41 números con alegrías, dudas, insistes, y todo eso compartido. Por eso ahora que termina la década, me pareció muy lindo recordar las 41 estaciones que recorrimos y desearles que terminen todos (y desearme) que el hombre deje de equivocarse tan feo y tan seguido, que todos se den cuenta que así no vamos a ningún lado, que tenemos todos que ir a un mismo lado y no seguir envenenando el aire, el suelo y el agua. Que la década del 80 se señale el comienzo de el hombre para la humanidad y no el hombre para la misma.

(¡FELICES FIESTAS!)

Hector Daniel Calvo,
Dean Funes 6620
Rosario.

presencias, con manos abiertas, a cada uno de Uda, y a los críos que lejan los deemus con todo el amor de que seguimos siendo capaces. Gracias.

Que el nacimiento de Jesús nos dé a todos un poco de claridad y nos haga tener todos los días una sonrisa, nuestros corazones y nuestra casa sigan abiertos para que despierten en ellos lo bueno y lo malo que les pase, recuerden que cada uno de ustedes es muy importante para nosotros y que debemos seguir peleando por la ternura, por la justicia, por la paz, por el amor para todo el mundo. Feliz Navidad.

Que Dios los bendiga y bendiga cada cosa que hagamos

Adriana, Juan Pablo, Emanuel, Marie Celia y Enrique Kryzkowski
Aharez Thomas 2376 (1431) Capital. Fed.

De parte de toda la banda de los sueños

Querida gente del Expreso:

Yo también soy tonto, confuso, torpe y sobre todo impolente ante el mundo.

Nunca a la moda, quizás nunca enterado de todo lo que se dice, el plan de mi espíritu es otro. Se Henry Bond, pero la vida no está acabada, arruinada, pero me siento despiadadamente atacado por la contaminación, por la falta de comunicación que hoy existe y que nos lleva a la triste soledad.

¿Tu no sientes razones para desear?

Nos condenamos entre nosotros; peligros de la tecnología nuclear, O.G.T., contaminación de los océanos, etc.

Pero aquí estamos sin movernos, sin hacer nada, sin pensar que esta vida se nos aleja con la fuerza de un río, hay personas que se quedan tranquilos pensando que no hay otra esperanza que esperar y seguir curtiendo todas estas palabras. A veces pienso si hay alguna salida, (Claro que hay) Unámonos, busquemos! Todos juntos podemos hacer algo. Claro, esto lo dijeron mil. "Cada minuto es un minuto menos" (Javier Martínez)

Te hablé de todo esto para darte una imagen de mi miserable estado de ánimo. Estado de nervios, estado de amor, estado del mundo.

Hay momentos en los que el universo me parece semejante a una cabellera nerviosa con sobresaltos eléctricos. Te escribiré mejor cuando sepa, quisiera decir muchísimo más, pero sé bien que tu me comprendes.

Desde el fondo del corazón

Pepe Ochoa
Constancio C. Vilig 1278
Buzurco Este (1852) Bs.As.
ESCRIBANME

Querida gente:

Estoy en un lugar que ustedes deben conocer, y si no es así, no se lo pierdan. Queda a 3 km. de General Rodríguez, en la zona 26 se llama Mundo Animat, y es una especie de reserva privada. El dueño es Jorge Cutini Estay sentada en el pasto, a 5m. hay un árbol, y hace cinco años vino un jabatí a mangustearme morfi. Estuve jugando con cachorros de tigre, hám, puma, leones, cabras, monos, caballos, etc., etc. Con todo esto y el cielo super azul, así me siento el paraiso.

Espero que maravilloso sitio para desearse a ud., a los que los leen, y al Universo, un año de fuerza, salud, menos contaminación y cíntrun menos ajustado. (If que no haya guerra con Chile, por Dios!)

Ustedes no vayan a dormirse, que mucha gente se dormirá con ustedes.

Gracias y hasta la década que viene.

Elena Rosas
Bolívar 9280
Mar del Plata 7600

EL RINCÓN DE LA REVISTA SUBTERRANEAS:

CELESTE: Ya por el N° 5, Celeste sigue aguantando algo y dando cosas interesantes en el blanco. Escología y nuevo. Los Incas, Telerivision, cultura o comercio, La Región en los EEUU, cuentos, Raul Porcchia, poemas, música. Todo hecho con mucho seriedad y amor. Querido Costa 4156, D. (1822) Villa-Caraz, Larín, Bs.As.

DANUS Y TE ESTOY MIRANDO: Cuentos de Juan Carlos Ballester. Sim-

hojas a máquina en cuentos muy bien ascritos. Defensa 1285, 8° C(1143) Cap.

SIGNO VITAL: El segundo ejemplar de la nueva cordoba, numerado "1". Reportaje a "Naugratio" y "Econauta". Almendra, Julio Cortázar, Poemas, cuentos, dibujos. Ojo Trajo 947 (5000) Cordoba. Signo Vital llama a todos los que quieran mostrar sus palcas de super 8, que se comuniquen con ellos, que van a organizar una exhibición en Cordoba.

HUACO: Excelente trabajo gráfico en esta N°2, da una revista diferente. Mayas, Incas, Poemas de Miguel Harlander, leyenda del chingolo, y una sección infantil bien hecha, pero que intenta enseñar una idea rara: "Los animales que trabajan y se dieron cuenta que en la salva hay mucho que arreglar". Es una vieja idea antropocéntrica, que en la salva hay cosas "que arreglar con el trabajo". la filosofía materialista que solo va la voluntad del hombre transformando al mundo no es algo positivo para enseñar ahora que hay que tratar de parar de arreglar las selvas, y entender leyes más amplias que la filosofía autoproductiva-consumo. Ojo. Simón 4410, Cap. (1417).

LA REVISTA POBRE es lo contrario a lo que su nombre indica (aspirituamente hablando) Junio con Antini romania son lasitios y prascursos da todo lo que es publicación alternativa (recordando, también, al apabullante trabajo de Eco Contemporáneo). Ellos son la punta para un tipo de profundidad diferente en el periodismo subita, no solo nacional sino continental. Hugo Alberto Ojeda, Sucra 145 (2152) Granadero Baigorria. Sta. Fe. Escribana.

NOESIS: "El arte y la vida", fantástico ensayo de Luis Racionero, Selección de hermosos dibujos, y una reunión de largas cartas de amigos y poemas, conforman este número de Noesis, una revista hecha con ternura y calidad. Casilla da correo 31 (1603) Villa Marfil. Bs. As.

COPES Y DELIRIOS También asta la posibilidad de sacar una revista para darsa el gusto da publicar poemas y dibujos y ensayos de los amigos. Es lo que hacen muchos, y no tiene nada de malo. Al contrario, si uno escribe o dibuja, que mejor que imprimir sus copas y delirios?. Nachoches 2573 (1704) Cap. Fed.

INVISIBLE: Bien por una nota, un poco corta, a Juan L. Ortiz, Chaplin, Escher, la pintura infantil, M.I.A., Musica contemporánea a través da Xanakis y Caye. Invisibile es otra revista que viene creciendo en sus dos números. Catamarca 3566, dpto 1° (3000) Sta. Fa.

A PURO TANGO: No es lo que se dice una subterránea, pero está impresa con los mismos métodos y tiene humor a inteligencia. la dirige el poeta Edmundo Sirio, y vale la pena vale. Después da todo, fuera da los personajes plastificados con o paltiquin que aparecen an "Grandas Valoras", al tango as musica dal pasado de los barrios, de los bares y las asquinas. Y quién no vive en un barrio con baras y asquinas? Es hora da aceptar aso también. Pja. 63, N° 731- Villa Maipú - San Martín (1650) Bs. As.

POEMAS Y DIBUJOS da Ricardo Walter y Daniel Aquino. Una hojita pequeña, tratando da "romper la cascara da la cordura". Excelente nivel. Italia 1159, Pargamano.

CHAU DECADA SUBTE, se podría llamar la carta que mandó Anabal Ordoñez, que dice: "Quiero agradecer a las siguientes subitas y a algunas que a lo mayor me olvidé pero están en mi alma: Lilith, Marlene, Ecos dal Viento, Antimitomania, Celaste, Siesta, Imágenes, Cuentos del mar, Yubarta, Escalera al cielo, Grupo Quum, Corón Umbilical, Territorio Invisible, Despartar da una mañana, Epica, Econauta, Ubicuo, La Rosa Blanca, Provincia, Vida, Vivir la esencia, Voz de viento, Raíces da vida, Basta, Juan Pogo, Nucleo Surreal, Viramundo, El tipo siaticolores, Poemas da un lugar, Simplemente, Noesis, Popol Vuh, Semillas Invisibles, Natural" ise

ovidido el humor: Rotón Capitalino y Garibaldi no encoja! "A todos ustedes y al Expro, les deseo felices fiestas y al año que viene será mejor que asta y astara llano da amor y paz" Buano, el año que viene y la década que empieza danquand totalmente da nosotros, porque el mundo es como todos nos ponamos da acuerdo que as. Claro que "todos" es mucha gente, pero as cuestión da hacer fuerza, porque la naturaliza, la crisis anergética y al vacío da la vida da consumo astan apuntando hacia un cambio an las cabezas, y como consecuencia an el mundo. Hasta la década que viene.

Querida ganta dal Exproso:

Me bastó recoparmá con al racial da música joven que pasaránci al juaves pasado así, para que comenzara a verlas y las lacias. Por seo hoy llago a ustedes no solo para comantarias un poco lo que me sorprendió sino también para que sepan que me siento racontas en cada vez que astoy an compañía da nuestra gran "paloma" da amor todos os mases.

Me gustó la gran nota da los muchachos da mi provincia, salió perfecta. Casulamente yo he sentido muy da carga al tramando sacrificio de las rasarivas indígenas por cuanto mi hogar natal as srida en la zona da supervivencia da dichas colonias El lugar sa llama Maquichino (palabra derivada justamente dal araucano que significa tranquera o porton grande), buano desde ahí, yo los racacionaba (ustedes lo sabrán). También desde esa lugar presencié al racial da divulgación araucana que nos regaló Aimé Pamé y que con asombró la vengo a encontrar en las páginas del Exproso, ¡ban por asol!

Buano ahora paso a contarles la gran noche que nos brindaron el duo "Zeus", conjuntamente con la gran banda que los acompañó. Anta todo me llevó la primera sorpresa al observar la prascencia de personas mayores dentro dal racial, no sé con axactitud si se trataba de los padras de los músicos, pero así y todo as una gran manera de que nos vayan entendiendo ¿verdad? Cuando ya todo estaba dispuesto subieron los muchachos de "Prasadas". Abrió la zapada con un tema instrumental de muy buena factura, destacándose la justaza del balatro conjuntamente con los brillantes solos da guitarra, dabo aclarar que todos los temas integratrados fueron da autoría del grupo. Después da darnos dos temas mas ración la poca cantidad que estábamos comenzamos a alantarnos para que todo sa tornara mas comunicativo. Fua así como todos los muchachos se solaron y nos brindaron una gran producción musical (que espero poder mandarselas para que aprecien lo hermoso que fue y puedan comprobar que aso que les estoy contando no as ninguna curradá).

Rato después sa hizo presenta el duo Zeus, con canciones da estilo country, lastima la nivelación de los parlantes que hacia que algunos frases cantadas no se escuchara con toda la nitidez que sa requiere cuando al mansaja as la pauta principal dal duo.

Terminado aso se unieron los grupos participantes para una gran zapada final, donde todos con daslamos con palmas da arribar así a un final brillantísimo a través dal tema "dajama bailar contigo".

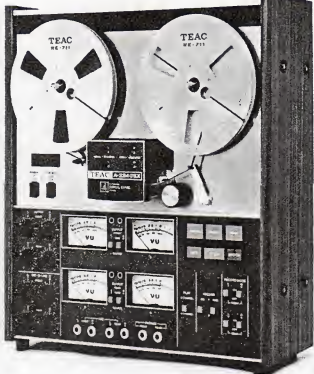
Por todo esto es que hoy quería ascribirlas. Espero an un lapso no demasiado largo poder enviarlas fotos da la consagración religiosa de los araucanos, que como ya lo saban lo llaman "Camaruco". Un gran abrazo para todos y que la culminación de asta año saa como lo es siempre, una gran posta da comunidad espiritual cargada da amor, tal cual conocí a "mostrara" gran paloma que nos unas ¡vamos Exproso! y gracias.

CHAU

Luis Osvaldo Cayuqueo
Baicarse 2531
Olavaria.

TEAC

Un paso más hacia el nivel profesional



A-2340 SX

Una alternativa económica
para "trabajar"
en cuatro canales

Representante exclusivo en Argentina

St. Eloi

SIRENTE S.A.

Cabildo 2800
1428 Capital Federal
TE: 782-4385 / 3105

Precio cotizado \$ 2.330.000.- + IVA



LA MUJER KENIANA EN LA EDUCACION AMBIENTAL

En un país donde la mayor parte del trabajo agrícola y la recolección de leña está a cargo de las mujeres, es natural que el Consejo Nacional de las Mujeres Kenianas haya reconocido que ellas son las que deben tomar la iniciativa para detener la deforestación y su consecuente degradación ambiental. En la actualidad sólo el 3% del país está cubierto de bosques, por lo que las mujeres percibieron la necesidad de encontrar alternativas a la deforestación. Hubiera sido ilusorio pretender que la gente dejara de cortar árboles, cuando en la mayor parte de las áreas rurales no hay otra cosa que reemplace a la leña en el uso doméstico. Por lo tanto, el Consejo inició una campaña nacional de reforestación.

La primera fase del proyecto consistió en obtener plantas de los viveros gubernamentales. Luego el Consejo se hizo cargo de la distribución y de la asistencia que fuera requerida por los interesados. No fue fácil satisfacer los requerimientos de los grupos de mujeres en áreas alejadas, donde los costos de transporte son altos y los caminos malos. Tampoco fue fácil satisfacer las demandas para que las líderes nacionales del Consejo estuviesen presentes en las ceremonias de iniciación de un nuevo proyecto; en muchos casos ello demandaba varios días de viaje, debiendo abandonar hogar y trabajo. Sin embargo, el transporte de las plantas fue facilitado por el gobierno local y las líderes participaron de las ceremonias a pesar de las dificultades. Los comienzos del proyecto fueron modestos pero en la actualidad se ha convertido en un movimiento nacional.

En este momento hay escasez de plantas ya que el gobierno no se encuentra en condiciones de seguir suministrándolas. Habiendo iniciado un movimiento que claramente representa una necesidad de toda Kenia, el Consejo no podía detenerlo por falta de plantas y encontró otra solución. Son ahora los escolares los que están plantando sus propias semillas en latas desechadas y cuidando de su desarrollo hasta el trasplante.

IMÁGENES

Dado que los maestros ya tienen demasiadas tareas extra-curriculares y que el interés de los niños podría decaer con el paso del tiempo, se vio la necesidad de que una persona en cada escuela cuidase de la plantación. Así comenzó un nuevo aspecto del proyecto: una vez que los niños sembraron las semillas un miembro de la comunidad físicamente impedido para otras tareas o un anciano se hace cargo del cuidado. El dinero para pagar un pequeño salario a estas personas proviene de las contribuciones de personas que auspician cada árbol generalmente personas ajenas a la comunidad e incluso extranjeros.

El proyecto del Consejo no es el único en Kenia. Muchas otras organizaciones han iniciado programas similares a partir de ese ejemplo. Muchas comunidades están plantando sus propios árboles y existe un creciente interés por el cultivo de especies que pueden proveer alimentos, forrajes y leña.

Otro ejemplo en este campo se está desarrollando en la India, en el Estado de Gujarat. El responsable de los bosques del estado explica como funciona el proyecto en los siguientes términos: "Nosotros distribuimos gratis millones de semillas a las escuelas interesadas. Niños y niñas las plantan en bolsas de plástico llenas de tierra, las cuidan y nos devuelven las plantas ya crecidas. Nosotros les pagamos a las escuelas 15 paises (medio centavo de dólar) por cada planta y las distribuimos en todo el estado".

Las escuelas utilizan el dinero que así ganan en ayudar a los alumnos más pobres. En cada una de ellas se instruye a uno o dos maestros en las técnicas de cultivo y ellos enseñan a los niños la importancia crucial de los árboles en la preservación del medio ambiente, tanto en lo que hace a la cohesión y renovación de los suelos como a la reducción de la contaminación y la provisión de forraje, leña, etc. Al promover la participación de los escolares el Departamento de Bosques se asegura una provisión barata y permanente de plantas, sin necesidad de crear un pesado mecanismo burocrático.

Serena Zwagobani
(Extraído del boletín del Centro de Enlace por el Medio Ambiente)

MERCURIO EN COSMÉTICOS AFRICANOS

Inescrupulosos fabricantes de cosméticos en África, están preparando cremas para la piel que contienen una gran cantidad de mercurio para aclarar la piel de las mujeres africanas.

El mercurio es absorbido a través de la piel y causa envenenamiento. Dolores en las piernas son los primeros síntomas, siguiéndole dolores en los riñones y por último, insuficiencia renal, llegando en algunos casos a provocar la muerte.

Las mujeres no han sido alertadas del peligro. Por el contrario, están presionadas por la propaganda que las urge a tener una piel más clara y brillante, para lo cual lo mejor que pueden hacer es usar la mayor cantidad de crema posible!

El Vice Rector de la Universidad de Nairobi ha hecho un llamado para que se tomen medidas sobre el particular, especialmente respecto a la cantidad de mercurio permitida en los cosméticos, y ha sugerido que sería mejor para las mujeres africanas conservar su color de piel original.

LOS INDIOS NO QUIEREN CAMARAS

¿Un terrateniente llamado Jack Nicholson se enriqueció explotando a los indígenas del norte de Perú? No, Nicholson es el actor, el hacendado se llamaba Fitzcarraldo! No, pero así se llama la película que está haciendo Werner Herzog, director de Nosferatu y el Enigma de Kaspar Hauser! Bueno, la cuestión es que Nicholson estaba tratando de representar a Fitzcarraldo en la película de Herzog, cuando entraron a tallar los indios aguarunas que habitan en la zona, invadida por las cámaras y los actores. Los aguarunas atacaron el campamento de Herzog, acusándolo de destruir la calma y el equilibrio ecológico del área. Herzog se defendió diciendo que siempre había estado trabajando a favor de los indígenas, y que "se trata de una campaña de instigación implementada por elementos extraños a la zona". Mick Jagger, que también actúa en la película, no opinó sobre el asunto.

La polémica continúa, y la filmación tuvo que ser suspendida momentáneamente, acarreado grandes pérdidas a la empresa.

¿CONOCE ALGUN CASSETTE QUE OFREZCA GARANTIA PARA TODA LA VIDA?



En el supuesto caso de que el cassette TDK falle por defecto de material o de fabricación, simplemente solicite al comerciante de quien lo ha adquirido canjearlo sin cargo.

TDK
CASSETTE DE MAXIMA CALIDAD

Precio sugerido al público desde \$ 5.200.-

Aimé Painé es una legítima mapuche que desde hace 5 años recorre el país dando a conocer el canto y el sentir de su pueblo. Cuando habla de su gente se emociona, sus enormes ojos irradian una especial ternura al mencionar los sabios consejos de sus abuelas

En esta nota nos cuenta sus comienzos, sus luchas, sus proyectos, y nos revela los pormenores de una civilización y una cultura que están desapareciendo y que son la esencia misma de la tierra.

¿Cuándo comenzaste a cantar?

Todo empezó cuando yo era chica. Me gustaba cantar. En el colegio de monjas, a los 7 años, ya estaba en el coro, porque tenía muy buen oído. Después estudié canto para adquirir técnica y, cuando integré el Coro Polifónico Nacional, empecé a descubrir cosas nuevas. Por ejemplo: nosotros cantábamos temas de otros países tan hermosos y tan importantes como puede ser un sinfónico coral. Una vez asistimos con el Coro a un Encuentro Coral Latinoamericano que se hizo en Mar del Plata, y escuchamos a otra gente cantar temas indígenas, temas de su pueblo. Fue algo que me sacudió totalmente. Antes yo dudaba mucho de largarme a hacer lo que estoy haciendo, que es algo muy difícil de hacer. Una vez un señor me dijo: "Sí, pero déjese de jorobar, cante en serio". Como si cantar en mapuche no fuera algo serio. Pero yo me largué de todas maneras con mi canto indígena, porque percibí que los que me criticaban no comprendían nada de lo que yo hacía. La gente quería que yo cantara "Vaiderrama", que es muy hermosa, pero también considero lo mío muy hermoso. Fue muy duro y pasé un periodo de gran desorientación, empujando en contra de la corriente, hasta que me volví y empecé a seguir mi propio camino.

¿Te costó mucho trabajo reunir el material que interpretas?

Claro que sí. Al comienzo fue muy difícil. Rodolfo Casamiquela, que me ayudó mucho, lo

sabe muy bien. Muchos de los temas que interpreto los recopiló él. Pero hubo otro problema que tuve que enfrentar: "¿a dónde los canto?", y "¿quién me escucha?". Pero salí adelante y descubrí que la gente reaccionaba bien. Y es que yo quiero realmente a mi gente, la quiero de verdad.

¿Te ofrecieron últimamente salirte de lo tuyo y cantar otra cosa?

Sí, hace tres años, pero no me interesó. Si yo pertenezco a un pueblo indígena, que pertenece a nuestro país, y este pueblo mío, este pueblo nuestro, este pueblo argentino, tiene un canto; y su gente me da permiso para que yo lo cante ante el público, pues creo que eso es lo más hermoso que me puede pasar en la vida.

Yo pienso igual. Además así contribuis a la conservación de esa valiosa tradición oral...

Sí, porque aquí no se conoce al indio del sur, o al pampa, como llamaban al indio de la Patagonia. Algunas cosas se dieron a conocer, pero no el espíritu, que es lo principal en el ser humano que es un ser cultural. Eso es lo que yo descubrí en mí y que también está en la gente. Yo quiero mucho a Buenos Aires, pero entiendo muy poco a algunas personas. Por ejemplo, hace poco volví de viaje de Ingeniero Jacobacci en tren, y la gente porteña que viajaba desde Bariloche, no contempló el paisaje en todo el largo trayecto. Era árido, pero tenía su encanto. Yo vi una cantidad de guanacos y de avestruces mientras esa gente hablaba de los problemas coti-



AIME PAINE

El canto de una raza

dianos de la gran ciudad. No entiendo, porque es algo que no van a ver nunca en la Av. Santa Fe. No entiendo que no se emocionen ante la naturaleza, que no estén preparados para contemplar un paisaje.

¿Viajás todos los años a Neuquén para asistir al Camarucó?

Si, por supuesto. Esta ceremonia es lo más importante que nos queda. Justamente estoy muy preocupada, porque una amiga me contó por teléfono desde Chubut que allí estaban por presentar públicamente un Camarucó como una atracción turística. Eso me produjo mucha tristeza, tanta que le escribí una carta al intendente del Chubut. Es algo que tampoco entiendo. Es lo único que nos queda, no sé si líricamente o sentimentalmente, y nos lo tienen que respetar porque para nosotros es lo más grande que hay. Es algo que me desespera, porque si se empieza a promover en un lugar turísticamente, después se hace en otro, y en otro, y adios...

Dentro del Camarucó, ¿qué importancia tiene "la machi"?

Muchísima. La machi es la hechicera, la curandera, la dueña de una sabiduría increíble. Es la que tiene el poder de curar la dolencia del cuerpo y del alma, la que ve las cosas antes de que sucedan, tiene sueños premonitores, y cuenta con un desarrollo espiritual superior. Al principio el machi era hombre. En Neuquén yo tengo una abuela, en Junín de los Andes, que conoció a un machi (hombre), hace muchos años. Además antiguamente en la cultura mapuche había dos clases de machis: la machi buena y la machi mala.

Antes, la machi entraba en trance durante la ceremonia. ¿Por qué ahora no?

Quizás porque el ritmo de vida ha cambiado totalmente, y entonces el tipo de concentración es mínimo. La machi necesita estar mucho tiempo sola. Yo conozco una machi a la que quiero y respeto muchísimo, y ella a veces está mal porque tiene que atender muchas cosas, su casa, sus parientes... La he visto llorar y la he visto muy confundida. Yo he tratado de aconsejarla de que esté sola, de que medite, y me decía que no podía porque había otras ondas o radiaciones que perturbaban su ser. No se bien por qué sucede esto, pero creo que influye mu-

cho la falta de toda la profundidad que tenía la sociedad antiguamente. Es por eso también que "la machi" está desapareciendo.

Si, la sociedad mapuche ha cambiado mucho, ¿cómo describirías su situación actual?

Viven, con mucha nostalgia, como pueden, pero viven. Hace poco estuve en Río Chico y hablé con un abuelo hermoso que se llama Santos Muñoz y tiene más de 90 años. Tengo una cinta grabada muy interesante donde él protesta como protestan todos los abuelos y las abuelas mapuches: "Que tiempo bueno era el de antes donde había rogativas serias, donde se invocaba a la madre reina, al padre rey, a la joven reina, al joven rey, y había mucho más respeto en todos los sentidos". Él había asistido

a los Camarucos de los últimos años, y sentía que no era lo mismo, que faltaba devoción y comunión.

¿Y a qué consideras que se debe esto?

Es muy sencillo. Fue el proceso de tener que hacer desaparecer todo que vivió esta gente. Ya el hecho de que el blanco se hiciera presente en esas tierras provocó una pérdida muy grande. Como dijo el abuelo Santos Muñoz: "El huinca entró, ocupó y se quedó". Así vino el cambio. Por mucho tiempo no se hicieron Camarucos importantes, hubo un largo silencio y después se volvieron a hacer, por necesidad, porque los mapuches somos de espíritu netamente religioso. Lo necesitamos realmente.

Entonces el choque cultural

lo sintieron más en el plano religioso...

Si, porque somos muy religiosos. Pero también, en consecuencia, la conquista afectó otros planos, tal como sucedió en todas partes del mundo con los indígenas. El hombre blanco no cede y no nos acepta, pero nosotros sí debemos dejar todo lo nuestro. Esto no puede ser, tiene que haber una comprensión mutua, no puede ser una sola parte la que ceda, hay maneras suaves de que la gente se integre. A mí, personalmente, me preocupa mucho la palabra "integrar". Una vez en Mar del Plata tuvimos una charla en una Biblioteca y después yo di un recital en el salón de la Alianza Francesa. Pero en esa charla sucedieron cosas curiosas: un españolismo me decía: "¿por qué no se integran de una vez?", después de ver una película que mostraba aspectos bastante rudos de la vida de los araucanos. Conmovido, insistía en que se trataba de "entregarse" o "integrarse", para que todo eso dejara de pasar. Ahí está el problema: este señor jamás va a comprender el espíritu mapuche. El paisano nuestro prefiere morirse allí en la Cordillera, ese es su sentimiento, siente un amor inmenso por su terruño. Yo lo veo en los pocos paisanos que hay acá en Buenos Aires, que están desesperados, contando los días que faltan para que llegue Diciembre e ir al pago, y, como me decía una ninita: "caminar descalza en mi tierra".

¿Hiciste recitales para tus paisanos?

Si, pero yo no me manejo sola. Traté de trabajar mucho con la Dirección de Cultura Provincial. He cantado en mi Provincia y en Neuquén también, en giras. En Neuquén canté en Las Coloradas, que es lejito, por allá, un pueblo pequeño donde no hay hotel. Cuando llegue me moría de sueño y una gente de allí me ofreció una cama con unas mantas mapuches preciosas, y yo tuve allí el sueño más hermoso de mi vida. Es todo tan distinto. Lo que yo traté de dar a conocer en mis recitales es otro mundo: ese mundo que tantos ignoran totalmente. Estuve viendo por televisión que están llevando a los estudiantes a las fronteras. Van a ver cosas, pero no tiene la menor idea de lo que sucede ahí.

Volviendo a las cosas que se pierden, las abuelas, que son



AIME PAINE

las que tienen el conocimiento. Por eso, con mirar de afuera alguna vez un camaruco, a pesar de que van a ver una cosa linda, armoniosa, jamás van a comprenderlo. Y además está lo otro, como me decía el abuelo Santos Muños: "El huinca escucha, lleva cosas, le gusta los cuentos, las leyendas, y ¿cuántas escuelas faltan?".

¿A los niños se les sigue enseñando a hablar en mapuche?

No, sólo a algunos. En Río Chico, por ejemplo, donde estuve hace poco, le pregunté a unos niños mapuchitos si sabían contar en mapuche y se quedaron callados. Empecé a contar yo y se largaron: sabían pero tenían vergüenza. Algunas familias piensan que no vale la pena enseñar un idioma que casi nadie entiende. Quizás con mi canto logre dilundir esta lengua, pero, como dicen los paisanos, mi trabajo es de hormiga.

¿Hay otros cantantes que se dediquen a lo mismo?

Si, en Los Menucos hay un cantor también. Yo se que existe y voy a volver a buscarlo, a rescatarlo, y hacer todo lo que pueda por él. Porque en definitiva lo que yo intento es empujar a la gente para que despierte y se interese por vivir su raíz.

Cuando se hace un Camaruco, ¿asiste solamente la gente que vive cerca?

No, vienen de todas partes del país: Mapuches que han salido a trabajar afuera y regresan para esa fecha: de Mar del Plata, de Bahía Blanca, de Viedma, del Alto Valle de Río Negro, etc. Yo me tomé el trabajo de averiguar por que vuelven, y uno me contestó: "porque tuve un sueño". Había soñado con una abuela ya muerta que le decía que tenía que volver, y por eso se vino con toda la familia. Como ves, los sueños rigen mucho entre mi gente.

¿Cómo interpretan los sueños?

Nosotros tenemos nuestros propios intérpretes, como vendrían a ser los psicoanalistas aquí. En el Camaruco salen a relucir los sueños de cada uno de la tribu. Yo tengo a veces terror de soñar, porque acá sueño cosas tan locas, hago viajes tan raros. Pero si sueño así allá, por ejemplo, tengo que pasar al frente y contarlo en el rehue (altar). Cuando es un sueño muy especial, que puede anunciar algo, o que conmovió o preocupó mucho a alguien,

esa persona lo cuenta delante de todos y el intérprete lo traduce. Si es bueno se hace una rogativa de agradecimiento, y si es malo se hace un rezo especial para que no se concrete tal cosa.

En general, ¿se reciben muchos anuncios anticipando lo que va a suceder?

Si, cuando yo fui a la costa del Río Malleo, algunas personas habían tenido anuncios de mi llegada. El galito que canta, por ejemplo. Las personas que tienen aves las conocen y entienden lo que dicen cuando cantan. Estaba una abuela cocinando y entró un galito y canto. Para ella tenía un sentido especial, y dijo: "Ha de llegar una persona". Entonces, cuando llegué y fue a verla -se llamaba doña Rosa-, me miró con sus ojos grandes y brillantes y le dije: "Mari, Mari, papá" (ese es nuestro saludo), y me respondió "Mari, Mari, ya sabía yo que iba a venir una paisana, el galito me lo dijo". "Si" -volvi a decirle- "pero lo que el galito no le anunció fue que yo iba a quedarme". "Si, po", pase que la cama está preparada", resulta que el galito también había cantado en la habitación.

Además, los consejos que dan las abuelas son increíbles, a mi me ayudan a vivir. Me acuerdo que una me dijo: "Debe seguir el cauce como un arroyito, como un arroyito lindo mi niña", y eso significa que debo seguir mi camino como el agua que corre y corre.

¿Cómo fue tu infancia y tu adolescencia?

Mirá, a mi me trasladaron a los tres años. Tuve la posibilidad de estudiar, pero al principio la pasé muy mal en esta sociedad. Me dieron dinero para que me educara y me sacaron del lado de los mios. Hace poco le canté el tail del potro salvaje a mi padre, y un pasaje dice: "donde quiera que vaya reencontrará esposa el bagual, a pesar de todo el pobre hijo nomas quería, la hija no le importaba". Y él bajó la cabeza. Es la realidad, él se quedó con el varón y me envió a que me educara afuera. Estaba también es parte de la cultura mapuche.

En el colegio sufrí mucho. Por eso cuando me dicen: "Aimé, los chicos no quieren estudiar", yo sé lo que les pasa, porque a mi me pasó. Y, como les decía a los mapuchitos de Los Menucos: "ustedes tuvieron suerte de estar todos juntos, yo, en cambio, estuve sola, con un montón de niñas que no me comprendían". Esa es la gran diferencia. Cuando sabía que era eso, yo sabía por qué era negra, ya que me hacían notar mucho mi color. Nadie me explicaba nada. Por eso es que mi canto es una hermosa excusa para ayudarnos



a que conozcan de dónde vienen y quiénes son. Muchas veces les hablé de una plantita, y les pregunté qué es lo más importante para ella, y gritó uno "la raíz, señorita". "Bueno, eso somos nosotros del país", le respondí. "¿Qué pasa si a un árbol tan grande como la Argentina le cortamos la raíz?, ¿puede dar buenos frutos y flores?", y ellos gritaron: "que yo sepa no".

Cuando empezaste a cantar, ¿te hicieron un Camaruco especial?

No, un camaruco no, pero sí una rogativa. Un camaruco encierra muchas cosas, es un

misterio, es el centro de la tierra, son palabras mayores. Por eso yo creo que tengo una lucecita que me guía, y es el espíritu de mi abuela machi que se llamaba Juanita, porque esa rogativa que me hicieron fue tan hermosa, tan conmovedora. Teníamos por un lado el sonido del Río Malleo, por otro lado los cerros, y estábamos todos nosotros formando un círculo, catorce personas escuchando ese rezo paisano. Yo no sabía si reír o llorar, fue una emoción muy grande para mí. La abuela Domitila decía: "cosas buenas ha de traer mi ñaña. Vos que la hiciste mi

Dios, como la tierra, como el agua, ayúdala, protégeala desde tu tibio cielo". Así fue la primera vez, pero cada vez que voy me hacen rezos. Hace poco me pasó algo increíble con una Machi, la abuela Carolina. Me mira y me dice: "Triste esta m'hijita", y el cura que me acompañaba, el padre Mateo, le dijo: "sí, pero igual la vinimos a ver". Nos saludó y en un momento dado me dice: "Está sola mi ñahué". Entonces el patirú (así le decimos al cura), por decir algo le dice: "No, si Aímé pronto se va a casar". Y ella le respondió: "Vos nos comprendes patirú, está sola con el espíritu que nuestro dios nos dió. Y era real, yo estoy sola con mi espíritu mapuche, con mi canto, dando a conocer todo esto. Fue ahí que le dije al padre que por favor se fuera y me hizo una rogativa con tabaco. Rezaba y me echaba humo de tabaco, y me colocó mirando hacia el poniente. Me hizo arrodillar y giraba alrededor mío cuatro veces para un lado y cuatro veces para el otro. Y mientras decía su oración, lloraba, y yo también lloraba.

En tu recital último mencionaste que los nombres tenían raíz totémica, dijiste que eso se llamaba kempén y era el linaje familiar...

Sí, los apellidos los tomaban de los nombres de las aves o de las piedras. Hay apellidos bellísimos, especialmente en los hombres. En Los Menucos me pasó algo hermoso. Todos los apellidos antiguos tienen su tail. Habla muchos mapuchitos y les pregunto quién era el que tenía apellido paisano, y entonces dice uno: "¡Ca Curíñancu!". Esto significa "aguilucho negro". Entonces me dijo: "¿no hay cantito p'a mí?". ¡Y claro que tenía!, le canté el Nancú Tail. Se puso tan feliz, porque además no lo conocía. Falta eso: que les hablen de las cosas hermosas de nuestra raza indígena. Porque si no saben, ¿cómo van a crecer con cariño por su identidad?, ¿cómo no van a saber que cada uno, individualmente, tiene su propio tail. Sólo la gente antigua los conoce, y ya es patrimonio de nuestra cultura o tradición.

¿Los cantos que hacés son los que se utilizan en los Camarucos?

No, canto los cantos actuales. Yo tomo los tailes de los lugares donde no se hace más el Camaruco. Hasta ahora no he cantado un tail de los que canto en un Camaruco.

¿Qué proyecto tenés en vista?

Por ahora, seguir cantando. Estoy preparando un coro con base de canto mapuche en Yacobacci. Son quince niñas no mapuches, y quizás por eso tenga mucho más valor. Son adolescentes que se sienten

atraídas a través del canto por ese sentir mapuche que es tan espiritual. Estoy muy contenta, porque además les di muchas charlas para que entendieran cómo somos. Porque sino sería lo mismo que hablarle en léxico ciudadano a un mapuche. Esto pasó cuando trajeron al niño

Sergio Namuncura con motivo del aniversario de Celerino. Le preguntaron: "¿Fue muy extenso tu viaje?", y él se quedó mirando y no dijo nada. Entonces le pregunté por qué no había hablado, y me respondió:

"porque cuando me hablan no entiendo un carajo lo que dicen". Claro, él no sabe qué es extenso, sabe lo que es largo, corto, ancho o angosto, pero no extenso. Por eso los periodistas tienen que ubicar: si traen a un muchacho que está viviendo en una tribu no pueden utilizar cualquier expresión. Con respecto a él, yo nunca me imaginé que iba a cantar por la radio un tail de bienvenida a un paisanito mío y que él me acompañaría con el cultrúm haciendo el legítimo ritmo del loncomeo.

¿Qué consejo le darías a tu gente?

Primero, que eduquen bien a sus hijos, y que les enseñen a amar lo nuestro. Y segundo que entiendan que no podemos cambiar nuestros rasgos ni el color de la piel porque son hermosos. Que se miren al espejo y vean quiénes son. Y, como dijo una abuela una vez, en nuestro corazón hay un laguito cristalino, un espejito, en donde siempre debemos vernos reflejados...

Reportaje: Cristina Rafanelli

Fotos: Uberto Sagromoro

El aguajerito

Discos, cassettes nacionales e importados

Atendido por sus propios dueños y muchos más

Próximamente sucursal en New York.

Maipú 971 (gal. del este) local 10, y a la vuelta

M. T. de Alvear 777 (ex Charcas)



Rolly Momo (a) El Capo

Susana Mame (a) La Negra

Gaby Momo (a) Captain Fantastic

¿Te acordás de los animales?

"Adiós reino animal" el primer film nacional sobre la fauna silvestre; intenta ser un llamado de atención para evitar un paulatino avance sobre el exterminio de las distintas especies. Juan Schröder, su director, explica cómo encaró la película, los problemas que tuvo en la filmación, sus deseos, su línea a seguir, y por sobre todo la denuncia sobre la masacre de estos seres vivos.



¿Nos podés hablar un poco de tu trayectoria, y de como empezaste a hacer cine documental?

Me inicié en la T.V. como productor de eventos deportivos. Luego hubo un primer intento en el cine documental pero con material de archivo, una película que reflejaba la historia de Buenos Aires, utilizando como "excusa", lo que había visto Gardel a través de sus ojos. La película se tituló "Carlos Gardel, la historia de un idolo" (1963). Luego produje las primeras transmisiones deportivas via satélite para una empresa de televisión. Pero como siempre me considere un hombre de cine, dirigí y produje un largometraje sobre la vida de Eva Peron "Una mujer, un pueblo" en el año 71.

¿Cómo te acercaste a los films sobre problemas ecológicos?

Estuve ligado con una productora alemana, que me financió distintos documentales sobre la fauna de Sudamérica. También trabajé para la televisión holandesa, siempre con el mismo tema. Siempre me senti ligado a la naturaleza. Nunca quise utilizar la palabra "ecología", porque es una palabra que me resulta demasiado grande por lo que yo estoy haciendo. O sea, hoy utilizamos las

palabras ecologo o ecologia con un sentido muy ligero, y realmente para dominar el campo de la ecologia es necesario tener un alto nivel científico, que yo no tengo.

Pero "Adiós Reino Animal" muestra un conocimiento sobre los problemas del desequilibrio creado en los ambientes de nuestra fauna.

Si específicamente conozco sobre los animales, y también sobre la flora, la tierra, el aire y el agua, acerca de la depredación y contaminación, pero todo este conocimiento no es demasiado amplio todavía.

¿Cómo fue la producción de este film?

Se hizo en primer lugar un libro tentativo, para saber en que zonas filmar y por que; para buscar alguna especie en extinción o porque hay alguna especie que se puede filmar fácilmente. Una vez diagramado ese plan de producción, se hace un estudio de temporadas. Por ejemplo, el cóndor tiene sus pichones en junio o julio, y el pingüino en octubre o noviembre, entonces, cuando se filman aves o mamíferos, se buscan generalmente las épocas de procreación, porque hay más ternura o aleva en el bosque, el llano, o donde sea, también hay más

barullo y peleas, hay más vida. El trabajo es difícil, pero también resulta agradable.

¿O sea que se le dio gran importancia al estudio previo de las costumbres de los animales?

Nosotros utilizamos un equipo de asesores que nos decían cuáles son las épocas propicias, con que personas nos podíamos informar en los distintos lugares. Porque desde Buenos Aires se tiene una información, cuando uno llega a una zona las cosas pueden haber cambiado. Una vez logrado el plan de filmación, hay que salir a filmar con mucha paciencia y con muchos cambios. En la isla de los Estados, donde filmamos la plaga de las cabras salvajes, pensábamos estar dos semanas y tuvimos que quedarnos más de dos meses, porque no había barco que saliese de la isla, y luego hubo tormentas, y entre una cosa y otra, se pasó ese tiempo.

Estos son algunos ejemplos, pero han tenido otros problemas, ¿no es así?

Si, sobre todo de proceso, dado que los laboratorios argentinos no están preparados para procesar lo que medianamente puede ser un documental. Están acostumbrados a un cine argumental, donde tienen

cuatro luces, donde clasifican los negativos. Yo estuve luchando más de tres meses para clasificar el negativo, y el negativo no salió bien clasificado. Lo ideal sería trabajar con dos equipos de filmación, que es lo que voy a hacer en mi próxima película, entonces se puede filmar en el mismo tiempo en dos lugares diferentes.

¿Como se financiaron económicamente?

El Instituto Nacional de Cinematografía me dio un crédito, que no llegó al 50%, que es lo que normalmente se da, dado que como fu. la primera película, y como yo era algo desconocido, lógicamente me dieron algo menos. El resto corrió por cuenta de la productora.

¿Pensás seguir con la misma temática?

Si. Quizás varíe un poco porque pienso hacer un paralelo de la civilización del hombre con las distintas especies, que existieron en esa época y que actualmente todavía existen. Especialmente con las civilizaciones indígenas del lado de la cordillera, porque todo va a estar centralizado en el macizo de los Andes. Desde el lago Titicaca hasta, posiblemente, la Antártida. Hay un zoológico y un naturalista

austríaco que están acá, y les interesa mucho el tema y se integrarán al grupo para trabajar en la producción. Además podría decir que tienen más conocimiento que nosotros, acerca de nuestra fauna.

¿Por qué?

No es por problemas de capacidad, sino por los medios. En "Adiós reino animal", los colaboradores fueron científicos argentinos. Yo conozco personas que están entre los 10 mejores del mundo, que trabajan acá y hace cinco años que no salen a explorar. Pero si viene un grupo privado u

oficial de Austria o Alemania o de donde sea, y tiene medios, tiene todo lo que necesita. Es lamentable que gente que no es argentina, conozca más que nosotros.

¿La película fue encaráda desde un punto de vista de denuncia?

Yo creo que sí. Y una de las razones por la cual me lancé a hacer este film, es que justamente el cine es uno de los más importantes medios de comunicación masiva, y puede ayudar para crear una conciencia de lo que realmente está pasando con nuestra fauna, y más aún, con la flora y el medio

ambiente. Lo que se hizo con el impenetrable es una barbaridad, y casi nadie dijo nada. No se puede desmantelar a la naturaleza, por que está establecido que eso tiene que quedar así. ¿Por qué no recuperamos las tierras áridas de La Pampa? Después de todo las hicimos áridas nosotros, los hombres, haciendo el desmonte. Cada uno tiene su propio criterio, vendiendo la tierra que no tiene que vender. Y ahí viene la erosión de los suelos, la depredación de la fauna y la mala venta a colonos de la tierra que dentro de cinco años no les va a servir para nada.

¿Considerás que esto es un plan de explotación de la tierra con miras a corto plazo?

Yo siempre digo que el hombre depreda conscientemente en el momento de hacerlo, pero es inconciente de las consecuencias. Nadie puede jugar en contra de las futuras generaciones, porque ahí están sus hijos también.

¿Pensas dedicarte a filmar películas sobre el ambientalismo?

El problema de esto es si lo puedo hacer a nivel de coriometraje. Cuando la televisión sea realmente informativa y no deformante, yo sueño con eso. Ahora a nivel de cine es muy difícil, porque la industria del cine viene desde hace casi 90 años dando un tipo de material y la gente se acostumbró a buscar entretenimiento, entonces es muy complicado encontrar un tema donde uno explique los daños en el ambiente y todo lo demás; y que al mismo tiempo sea entretenido. Es difícil, se que es posible, pero en nuestra industria, casi inexistente, por ahora no es probable. Quizás eso lo puedan hacer los Estados Unidos, con buenos actores, y un super despliegue técnico, y explicarle a la gente que ocurre con los escapes tóxicos, la contaminación y el desequilibrio. Pero por el momento yo creo que se puede pegar más fuerte en cuanto a la fauna, por eso quiero mostrar el trato del indígena hacia los animales, que es completamente distinto al nuestro. Este continente se empieza a depredar con la conquista, antes no. En vez de esquilmar a la vicuña, se opta por matarla, que es más fácil. En la provincia de Bs.As. hay gente que va a cazar y para afinar puntería, mata a una lechuga o a un carancho, porque creen que son pájaros de mal agüero o que son aves de rapina. Y esto es una barbaridad, como muchas otras peores aún. Cuando se mata a un animal ya hay un ejemplar menos, y esa especie está en desventaja.

¿No existe una legislación para evitar esto?

Si existe oficialmente o no, no lo sé. Lo concreto es que se sigue matando y exterminando, sin concesión. Solo en algunos registros, sobre el Mar Argentino, se conserva la fauna y se castiga al infractor. Pero debería hacer muchísimo más. Debería crearse una legislación a nivel nacional y que se la haga respetar. Sólo en las generaciones más jóvenes se tiene conciencia de esto.

¿Cuanto tiempo les llevó filmar "Adiós reino animal"?

En total 22 meses. Empezamos en diciembre del '77 hasta agosto de este año. Lo que te puedo decir es que cuando nosotros estábamos en contacto con la naturaleza, rejuvenecíamos 10 años, y cuando volvíamos a la ciudad, envejecíamos 10 años.

Fernando Brenner
Ricardo Orquera



INCOMPREENSIBLE

Incomprensible
Hace como veinte años
una muchacha y vi...
estaba dentro de un caño,
comiendo un kilo de ají.

Al momento le grité
ni bagas algo tan bestial,
me dijo collarte loco
para mí es fenomenal.

Nada puedo hacer por ella
¡... que piensa que estoy mal,
pues ha sido una plebeya...
nunca pensó en su final.

Por esto te pido nena...
no me digas animal,
siempre he pensado en tu cuerpo...
y en tu vida estonival.

JORGE CARL O

ESCUETAMENTE PAYASO

Dime, Poeta de lata, bluejeans y cartulina de acorados
a mi alcoba y me hiciste la mesa? cuando llegaste
de prepón...

Recuerdo que me abriste las piernas y estabas un poema verdoladoro
¡jinta sobre nácar...! me gustaste
me hiciste un dibujo
con pinceles de ocio a la vuelta de la esquina a media cuadra de mi
ombilgo con cinco metros de color.

Dime, poeta mital crecido mital cruzado de papel
legavie, solicitado para siempre te vino un hijo a cocinar
te fuiste blumski por urgencia de paparrin y aplicas ovancia de uñital
No comiste pero yo sí
quéde con el nunca jamás nunca más colgando del labio, tamiendome
sola las culpas, las pericias, las enaladas de cebolla y los
bosquejos de eternidad

¡...! creí sin teatro
aquella alborada, cuajada e intermuerle, yo te preveí sin
fluorescencia:
nuestra amistad es una unión de tibia y escurridiza... no cabemos
en el mismo sueño... vamos histopietas distintas... algunos tiempos
la realidad no es el por que nacía unos hombres.

Y a yes, hombre, no alcanzan ni un beso ni un
colito para limpiar la nude de nuestras epidermis
Bajate chitao al infierno
No basta la marcha de mil estrellas petegasos descarrilando la marcha
de nuestras imbecilidades abrazadas
las mil estrellas chuecas, descalzas que noche sobre noche
abastaron nuestra almohada.

capatos ningún paso un solán donde demencia e injuria se despanan...
prosuando (felices) mupias...
que fiesta, tonos!!!

corran que el vino corre sobre sangre
pero no hay participación ni para vns ni para mí
no entender esto es como una rueda de óvulos y espermatozoides
desperdigados
Yo quiero vacilar desde el exilio de mi misma:
Yo es justo ni hay derecho

vos te fuéas con mi guitarra
tan tranquilo con Moris Tungas 'vebbias en el bolsillo
te eufumás con la sal y el azol marino
deju, un viento vucio y una vibbra decadente y trisona que
deumblina inflamando las paredes de lo perdido
vazco elemental en el dlo, del ter piso
justamente en el piso

paso univucio en el peso de un codi y una rala serie de ausencias
¡...! seguramente que un continente-contingente de lenguas se aprestará a
sosegurime)

mientras, el afán se calina
y mi amor, una vez más, quedo adherida a la deriva.

P-4TRIC14 P-4R-4

USTE LO OIO TOCAR A GIMI?

A Jimmy le.

A Jimmy le dolían.
A Jimmy le dolían los intestinos
como
quién tiene un almáctigo de rosas ebrias
saltando la cuerda en la habitación estomacal.
A Jimmy le dolían.

Le dolían cuando comía
hamburguesas de vacuno cardíaco
envuelto en la manta sudada de alquitrán
que Jimmy tenía para dormir
en el hotel "América yur biutful"
Zona de un dólar el catre.
Cuando no comía a Jimmy le dolían
también.

Como quien tiene un perro interior
con la punta afilada en ambos colores: Azul-Rojo, Rojo-Azul
indelebles.

Jimmy quería tocar su úlcera
interpretar en Do su gastritis ojosa como Bach lo hizo en Re Menor
con sus pulmones de fumador.

Por qué una merde de los intestinos
A Jimmy se le dio por la que otrora
tenía cuerdas de los idem gastricos: La Guitarra.
A Jimmy le gustaba el sonido:
¡...! cuando contra el tango de la Guitarra
casiaba gastadoridoria las cuerdas: PLIN PLIN PLIN PLIN
A Jimmy le daban puntadas y pinchos en los reñes
cada vez que "abraculabra la strata".
Hablando de otra cosa: ¿Cómo te sentí esta noche?
te fué bien?
Se banca tanta sangre sobre los platos?
Se te arrimó alguna pierna celeste a la hora de cerrar el negocio?
Hasta por hoy?

Decía que a Jimmy le pegó fuertísimo el rave
por este delicado instrumento que
tantas piezas nobilísimas ha entregado a la cultura musical del mundo
(Ver "Guitarra... un legado extraterrestre? Colección
"Octo y desarrollo" Murcia 1979)

Jimmy tenía los dedos lubricados con Esso Super.
En las articulaciónes de Jimmy daban para todo.
Jimmy podía pasar un dedo alrededor del cuello de
una botella.

hacerle un nudito al dedo
e llevarlo así del diáfragma
abracada por falanges
colgada del finger
mientras que a las buenas gentes les daba bocio
por ese motivo. Que va a hacer.
Para Jimmy era normal rascarse la entrepierna en Fa
don el índice
mientras él menisque
iba y venía de la cocina para preparar un
caldín de sulfas.

Hablaba de otra cosa. No se había
secado ya el pecho que tendiste en la terraza.
Todavía hay que plancharlo para poder salir
ese croento sábado
a
la
noche.

En fin, que Jimmy sin darle mucha ball
que digamos
triunfo en lo suyo
como Sachimo con el bronce
ante las puertas de Jerichá.
(Recuerdan, Tu to to tu y todo se vino abajo... Shazam!)
Ahí fué donde la cosa se judió con vista al mar.
A Jimmy la úlcera no se le curaba.
Jimmy probaba con:
Meteolite
Avispas confitadas
Grasa de oso educado en una taberna
Zinc Piriduna
Tabletas hechas con postales del Cairo
Nada. La úlcera de Jimmy
crecía como el cuatiro
en un bolsillo caliente.



COMO CAMBIAR EL DIAFRAGMA

FIGURAS 1 y 2

A) automático

Herramientas: Pico de loro, llave inglesa y destornillador. Advertencia: ante todo cerrar las llaves de paso del agua y gas.

1) Sacar la tapa del calefón.

2) Aflojar tuercas B y C., ver si este calefón tiene algún otro tipo de fijación y sacar el automático.

3) Luego de sacar el automático proceder a desarmar el mismo.

4) Aflojar todos los tornillos

que tenga para poder luego separar las tapas (fig. 2).

D) Tornillo, plato, arandela y tuerca (separarlos de la membrana).

B) Membrana (reemplazarla por la nueva).

C) Siempre que se saque el automático hay que cambiar estas arandelas que son de fibra de 1/2 o 3/4 de pulgada.

Por último armar apretando bien todos los tornillos y colocarlo apretando fuertemente las tuercas para que no pierda agua.

Fig. 1



Fig. 2

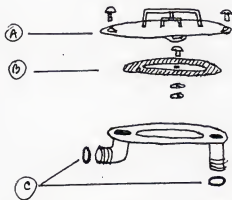


fig.1

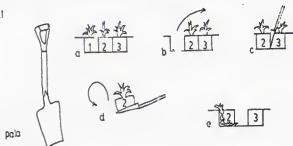


fig.2

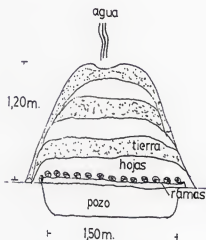
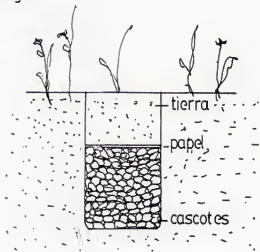


fig.3



En el encuentro anterior te contamos como reconocer un buen suelo ahora le toca el turno a las labores de pre siembra y las correcciones para mejorar el terreno, valiéndonos de elementos naturales y evitando el uso de contaminantes. **Labores de pre siembra:**

Punteado (ver figura 1) se realiza con pala de punta. En el terreno a puntear (a), hacemos una zanja (b) y llevamos esta tierra al otro extremo de la parcela, usando la zanja como frente de trabajo vamos sacando terrones (c) que iremos volcando en el césped hacia abajo (d) en la zanja (e); quedando un nuevo pozo que nos servirá de frente para una nueva hilera de terrones. Los terrones deben ser del ancho de la pala y no mas profundos que el largo de la hoja de la misma. Esta tarea airea el terreno y nos permite incorporar mantillo, abono verde u otros materiales antes de la siembra.

Desterronado: se realiza sobre terreno punteado, con ayuda de la azada, grifa o un escardillo con el fin de romper los terrones grandes.

Rastrillado: Luego del punteado y desterronado se pasa el rastrillo que con la parte dentada nos ayudará a sacar cascotes o desmenuzar más los terrones, y con el dorzo liso podemos emparejar los desniveles.

Aporte de materia orgánica: Es una tarea fundamental para evitar el deterioro del suelo. Podemos incorporar material fresco (hojas, estiércol, cascaras, etc.) debiendo esperar algunos meses para dar tiempo a la descomposición y luego poder sembrar, o incorporar material ya descompuesto que habíamos puesto a descomponer en pilas o mantilleras.

OBTENCION DE TIERRA DE MANTILLO:

Se hace con hojas secas, cortes de césped y setos vivos, desechos vegetales (cascaras de cereales y restos de cocina). En un lugar sombreado hacemos un pozo de 1,50m de diámetro y 0,30m de profundidad, sobre el cual hacemos un piso cruzando ramas de lada a lado (ver fig. 2), y comenzamos apilando las hojas en capas de 0,20m intercaladas con capas de tierra de igual espesor hasta llegar a 1,20m de altura, tratando que la forma del montón imite una meseta para que no se desmone. Luego se riega, repitiendo cuando hay sequía o excesivo calor. Hay un mantillo llamado

"COMPOST" que se realiza con estiércol (no usar guano de aves) y se efectúa de la misma manera pero tarda de 6 a 8 meses para descomponerse. A los 2 o 3 meses debemos invertir y airear la pila, el material final se podrá utilizar cuando no puedan reconocerse los elementos originales, el de las hojas tarda aproximadamente 4 meses.

Abono verde: Se hace en primavera u otoño, cultivando en el suelo a mejorar especies como: Trebol, lupino, arveja, poroto, habas; ya que estas plantas viven en simbiosis con

bacterias que fijan nitrógeno y sus raíces bastante vigorosas remueven el terreno. Antes de la floración se cortan y desmenuzan las plantas y se incorporan punteando el terreno. Da muy buenos resultados en terrenos con "malas señales".

Drenaje: (ver fig. 3) Algunos terrenos por su ubicación o tipo de suelo se encharcan con facilidad, te recomendamos entonces observar el lugar donde se produce el anegamiento. En ese lugar haz un pozo de 0,50m y rellena el fondo con 0,30m de cascotes o

piedras y arena, luego coloca una hoja de papel de diario y encima de él la tierra. Los cascotes favorecen el escurrimiento del agua, y el papel evita por un tiempo el escurrimiento de la tierra hasta que se acomoden los materiales.

Daniel Perez
Juan Carlos Castellitto




En el camino de la música

PARAISO RECORDS

- DISCOS IMPORTADOS EUROPEOS Y AMERICANOS.
- ILUMINACION.
- VENTAS AL POR MAYOR.
- ENVÍOS POR CONTRAREEMBOLSO AL INTERIOR.
- GACETILLA MENSUAL DE INFORMACION MUSICAL.

Echeverría 2553 **Montevideo 1183**



EL TIEMPO DE IMAGINARIA

1) TIEMPO PARA AYER

La fatalidad y el destino son palabras que en Imaginaria no existen. Los imaginarios prefieren darle al futuro la libertad que dicen que le corresponde, y echarle las culpas y las cargas al pasado.

Por eso, no es difícil encontrar a un imaginario preocupado por no encontrar tiempo para haber hecho algo ayer, o por no saber resolver un problema de la semana anterior. Sus idiomas tienen tiempos de verbos especiales para situaciones como éstas, y muchas veces su único tiempo futuro es un condicional.

Por supuesto, también existen condicionales para el pasado, pues hasta ahora nadie en Imaginaria consiguió determinar qué clase de pasado fue el que provocó unos tiempos como los que se viven.

2) LA DESAPARICIÓN DE IMAGINARIA

Una vez (y de esto hace mucho tiempo) Imaginaria desapareció durante varios minutos, y los imaginarios se asustaron bastante.

En realidad, no se sabe si fueron varios minutos, o días, o la mínima parte de un instante, porque, dicen, el tiempo dejó de transcurrir. Los relojes también desaparecieron, y después marcaban la misma hora de antes.

Ni siquiera se sabe si de veras desapareció Imaginaria, o sólo el tiempo, o si nada desapareció. Quizás fue una sensación que recorrió el cuerpo de los imaginarios, o una idea en la mesa de un café, o una que pasaría si..., o menos todavía.

Lo cierto es que consecuencias físicas no hubo.

Cuando Imaginaria volvió a aparecer, todo estaba en su lugar, y también sus habitantes. Pero pasaron siglos antes de que ese solo momento de incertidumbre desapareciera, a su vez, del recuerdo de todos.

3) ESTIRAR EL TIEMPO

Si te cruzaste alguna vez con un imaginario que caminaba con los ojos cerrados, tanteando las piedras, moviéndose de tal manera que no supiste si avanzaba o retrocedía, tan concentrado en sí mismo que tropezaba cada dos pasos, tan alejado de todo que ni pidió ayuda ni aceptó la que quisiste darle, si eso le ocurrió, no te preocupes por él. Seguramente estaba bien. Seguramente estaba estirando el tiempo.

Estirar el tiempo es una actividad muy común en Imaginaria, donde hay mucho que hacer y el tiempo no alcanza, y no queda otro remedio que estirarlo (algo muy distinto de



lo que pasa en esos lugares de Imaginaria en que la duración de los días cambia según el estado de ánimo de uno: esta es una habilidad de la naturaleza; la otra es una habilidad de los imaginarios).

Lo malo es que solo se puede estirar el tiempo cerrando los ojos y deseándolo con todas las fuerzas. Es fácil darse cuenta de que en estas condiciones es poco lo que se puede hacer, y entonces resulta evidente la razón por la cual, en ciertas regiones de Imaginaria, se hayan construido máquinas de estirar el tiempo. Los relojes de tiempo se encargan de todo, mientras uno usa esos segundos o esas horas que tanto andaba buscando.

Sin embargo, lo habitual es que uno no tenga una máquina a mano todos los días, y ahí empiezan los problemas. Cuando las condiciones son adversas, para estirar el tiempo puede ser necesario ayunar

durante días enteros, o pararse sobre las manos. Hay imaginarios que sólo consiguen estirar el tiempo después de seguir diez cursos por correspondencia, o cuando estornudan, o volviendo de las vacaciones. Entonces, suele ocurrir que estirar el tiempo ya no les sirve para nada, pero igual se sienten muy orgullosos.

Peor es el caso de los que pueden estirar el tiempo a determinada hora del día, nunca antes o después. No siempre sucede que la hora a la que más tiempo hace falta sea la hora a la cual se lo pueda estirar. La tentación es grande: estirar el tiempo tanto, que nunca termine de pasar esa hora especial. Pero entonces jamás van a ser los ocho de mañana, el momento justo que uno quisiera ver convertido en muchos momentos.

En general, los imaginarios utilizan esta habilidad con poca frecuencia, porque tiene un efecto secundario poco deseable: del mismo modo en que al tirar de los extremos de algo su ancho se reduce, estirar el tiempo implica que el espacio se achique. Y hay que tener cuidado, porque si no es posible aplastar una ciudad con el pie (o ser aplastado por la hoja de un árbol), tomarse un lago de un trago (o ahogarse en un vaso de agua).

Se podría pensar que quienes más problemas causan son los que están cerca de la muerte. Pero no es así. Ningún imaginario quiere estirar su propio tiempo de dolor y miedo.

Por todas estas cosas, hay una región muy pequeña cuyos habitantes prefieren no estirar el tiempo. En vez de eso, hacen sólo lo que pueden con el tiempo que ya tienen. Así, dicen, sus vidas son tan apacibles que de por sí parecen más largas.

EDUARDO ABEL GIMENEZ





LA FIESTA DE ALMENDRA

El hecho de haber sido más de treinta mil personas, sumadas a los muchos que no pudieron entrar, es índice claro de la expectativa que despertaron estos conciertos. Expectativa que excede el marco puramente musical ya que ésta fue una excelente oportunidad para participar en algo que nos pertenece. No fuimos a ver un artista extranjero. Fuimos a vernos a nosotros mismos; marginados por los medios de difusión, confundidos por las demás generaciones. Así fue, como el aplauso también fue hacia adentro, hacia nosotros mismos por el hecho de sentirnos partícipes de lo que el grupo venía planteando: la música popular argentina de raíz no tradicional.

El poder de convocatoria de Almendra fue enorme. Caminando hacia el estadio el viernes 7 pude escuchar como una vecina aseguraba, haciendo zagüen con otros vecinos de

la época de Corrientes Angosta, que ninguna de las chicas que estaba en la cola para entrar sabía lavarse la bombacha. Han pasado diez años y seguimos siendo los mismos pero más. Junto a Almendra pudimos decir: acá estamos. Que tenemos nuestra cultura, nuestro espacio, nuestra poesía. ¡nuestras bombachas?)

Algunos rememorando el paso de los años, otros enterándose de qué significó Almendra, pero todos con ganas de saber que estábamos juntos, presentes, sintiéndonos parte de algo.

Quizás nunca hubo en nuestro país una preparación semejante para un recital. Quizás tampoco existieron presiosos. La responsabilidad de no defraudar, la dificultad de mantener una imagen. Porque si bien Almendra ya estaba cómodamente instalado como mito, debía volver a darnos la

realidad de su presencia; y siempre es difícil alcanzar una imagen que crece quizás injustificadamente con los años.

Almendra hizo renacer esa magia y ese sonido que vino de los 60 y se ubicó cómodo en los 80.

Llegamos a una nueva década. Quizás nunca como ahora se habló de un cambio de década. Los ochenta. Cuando un movimiento artístico marginal abarca a unas mil personas, puede ser tranquilamente ignorado. Estos días en Obras volvieron a reafirmar que no somos tan pocos. "Deberíamos hoy, a más de 10 años de aquellos comienzos, recorrer todo lo hecho, rescatar esa esencia y continuar el viaje: El de nuestra identidad".

ANTES DEL CONCIERTO

"Desde que vino Edelmiro hasta hoy estuvimos día y noche para esto, ya sea ensayando o hablando de la película, de la grabación, de si se hacía una gira por el interior o

no; de todo. Estábamos en una quinta en San Miguel donde se daban también los placditos de fútbol, pero fundamentalmente ensayos. Nos hizo bien ir allí porque estábamos concentrados de verdad. Ahora también estamos reconcentrados", me comenta Emilio antes de la primera función del viernes.

En un cuarto de 4 x 4 mts., Almendra le dio forma a los nuevos temas y ajustaron las canciones que llevan ya diez años acompañándonos. Porque el hecho de volver a tocar implica también profesionalismo en la entrega. Fueron 20 días en la quinta, cortiéndola entre ellos, ensayando prácticamente todo el día con apenas unas interrupciones para el morfi.

En esos ensayos ya se veía venir la actitud de Luis, Edelmiro, Emilio y Rodolfo hacia Almendra. Es que, como ellos lo manifiestan, Almendra es una quintaesencia, es magia. Y no pierde vigencia. Confieso que

mi temor principal era la posibilidad que Almendra se hubiera quedado en el tiempo. Que ese seño de diez años fue se hiciera el vacío. Como ver a una persona querida después de diez años y no tener nada que decirse. En esos días en San Miguel se volvió a dar especial a la "región de poesía y música".

Vuelvo a poner énfasis en los 80 que se vienen. Esa década que aún no sabemos por dónde etajerla y Almendra también es parte de la respuesta. Ya estábamos desecostumbrados a ver dos violas, bajo y batería llenando un espacio sonoro.

"Para nosotros, aparte de ser una cosa que hacemos con supergusto, es también algo muy arduo, porque imagínate que estar tanto tiempo con tu mente puesta en la música, que por ahí repasas cosas que tocabas antes y no suenan de la manera que vos querés y la tenés que volver a hacer... y un día estás más cansado, y al otro día las notas se yaman. No es una cosa que se junta Almendra y ya está todo solucionado: implica un trabajo, sino, nos hubiéramos puesto a ensayar una semana antes. Implica todo un trabajo, en principio musical y además de relación grupal, porque en cualquier tipo de organización que se da en un grupo musical hay como una especie de sublimación, porque se trata de un complejo que la muestra arte a la gente y entonces se subliman más otro tipo de cosas respecto a las relaciones interpersonales y posturas frente al arte".

La quinta, conseguí gracias a la colaboración de León Greco, tenía dos ambientes. Uno pere ensayo con una carne y otro cuarto con espacio para tres. Beño y cocina donde preparaban los menajes (muchas galletas con queso, café), o le perillita para los asados. Cuando la palma o la flaca no daba para cocinar iban a un boliche en San Miguel.

La última oportunidad en que salieron los cuatro fue para el recital de Milton Nascimento.

Rodeando la casita, un pequeño parque donde una vez más Supertrepe (el imbatible equipo del Expreo) resultó vencedor con la ayuda de Luis contra un equipo formado por Edelmiro, Rodolfo, Gustavo Spinetta y Angel del Guercio. Emilio, mientras tanto trataba de darse un muestro que le daba el aspecto del "Padrino", mitad Emilio, mitad Marlon Brando.

Hacia... los últimos días, San Miguel se vio invadida por los técnicos de grabación, el equipo de filmación en Videocassette que tomarían algunos ensayos, y todo el andamiaje que se movió detrás de los almendras.

Por otro lado los medios de difusión, generalmente ajenos a estos hechos, fijaban sus



ojos en el conjunto. Tapa de La Nación Revista, reportajes o menciones en prácticamente todos los medios, fotos, afiches callejeros. Hasta Clemente comentaba el recital.

Las entradas casi agotadas y el momento se acercaba. Obviamente todo esto repercutió en los músicos que pulían las canciones, erraban bloques de 25 minutos para poder registrar todo en el futuro disco. Rodolfo practicando en su nueva batería, Emilio vendió a

horas desusadas el dentista (12 de la noche, función transnoche de conducto molar). Las guitarras se iban afinando (maravilloso aparato afinador que registraba la frecuencia exacta para cada cuerda made in...) y Edelmiro esperando la llegada de Gabriela el mismo viernes. Viernes de debut que finalmente llegó.

EL TUNEL DEL TIEMPO

Hecho curioso. Muchos de los que habían vivido el



nacimiento de Almendra hoy ya son padres, rozando los treinta o más años. Hoy, viernes, volvieron a reencontrarse con un pasado. Otros, los que no se pierden un recital, queriendo conocer a quienes fueron parte del puntaje inicial de la música de hoy. Encuentro y reencontro a la vez. ¿De cosas perdidas?

"Yo planso que muchas cosas se modificaron, no se perdieron. Porque si se hubieran perdido todos los que vinieron no lo habrían hecho, o hubieran sido diez veces menos. La gente sabe qué es lo que quiere o qué es lo que necesita. Lo que pasa es que la juventud que está representada por este tipo de música no lo está practicando en la realidad exterior (la televisión, los diarios, la radio) como cosa cotidianas. Eso hace que la gente se piensa que tiene en realidad menos fuerza de la que en realidad tiene, porque los medios de difusión manejan la realidad que la gente está viendo", explica Emilio.

A pesar de la manija que los medios de difusión dieron a este evento, todo quedó en familia. Fuimos más de treinta mil pero seguimos siendo nosotros... Sin concesiones, porque tampoco hubieron concesiones desde el escenario.

"En este tipo de acontecimientos vos te tenés que subir a un escanorio y al arte sos vos; si tu manera de comunicar tu música es inteligente o es apropiada para la gente que necesita escuchar eso en ese determinado momento está bien enganchado. Pero si vos, por ejemplo, sos un buen artista, músico o compositor y no tenés ese tipo de imagen que la gente puede consumir con facilidad, ya se produce otro tipo de valoración donde de repente el músico es cuestionado solamente porque a través de su cuerpo o de su rostro transmite la música".

"El hecho que haya treinta mil personas aglutinadas enfrente de cuatro tipos significa poder de parte de esos tipos. Es una cosa peligrosa que hay que manejar con mucha sensibilidad porque esa aglutinación de gente mirando y provocando como la misma cosa, al no se manejar bien, pueda tomar caminos demagógicos que son nocivos, que confunden a la gente y confunden al tipo que está arriba del escenario. Hay muchos tipos que aprovechan ese tipo de poder que tienen sobre la gente para erigirse en Hitlera, para exagrar la imagen porque se alienan oíentes".

Las palabras de Emilio se verían luego reflejadas sobre el escenario. Almendra dio, en cada presentación, dos horas de música; y sólo en ellas estuvo el mensaje...



EL RECITAL

El plan inicial de hacer las pruebas de sonido el día anterior a la primera presentación no pudo cumplirse debido al Proyecto Arco Iris (que más que arco iris resultó chubasco); por lo que se estuvo trabajando hasta cerca de las cinco de la mañana en el armado del escenario. Hubo que armar todo por partida doble, un sistema para el sonido de sala y el otro para la grabación del disco, a cargo de Carlos Piris, que estaba instalado en un camión, al costado del estadio, grabando los seis conciertos en un equipo de dieciséis canales. Es por eso que para cada voz e instrumento habían dos micrófonos: uno conectado a la consola de Starc, el otro al camión de grabación.

A las dos de la tarde se hizo la prueba final de sonido que duró hasta las 8 de la noche, media hora antes de la iniciación fijada. Es que el trabajo, además de ser doble, siempre presenta algunos inconvenientes como por ejemplo: Luis va caminando por el escenario y cada paso es un trueno que sale por el sistema de amplificación. Los misterios de la electrónica, que le dicen. O el ruido producido que larga el equipo.

Con los nervios creciendo, se llega a último momento al nivel deseado.

Los del equipo de Videocasette mientras tanto, siguen registrando todo. Me figuro que deben funcionar como autómatas, ya que hace noches que no duermen. "Tratamos que el conjunto pase por alto las cámaras y tratar de trabajar para ellos y no que ellos actúen para nosotros. Al principio costó mucho, pero creo que al fin lo logramos de ambas partes, porque nosotros estamos acostumbrados a pedir cosas y en este caso fue al revés, el conjunto nos pidió cosas", me explica Daniel Trastegart, que junto a Jose Luis Perotta tiene a su cargo la filmación del concierto. Me muestran algunas escenas de los ensayos en la quinta. Los colores y las imágenes son nítidas. El viernes filmarán las pruebas de sonido y algunos primeros planos con una cámara. El

concierto fue grabado el sábado con tres filmadoras de videotape, desde seis planos distintos. El montaje se hará con el grupo cuando éste termine con la gira por el interior.

Finalmente se abren las puertas del estadio. Con una regularidad increíble se va llenando, con un orden que sería una de las características principales de los seis conciertos. La puntualidad no existe, pero puedo entender por qué. No se desperdició un segundo y de no haberse trabajado a full esto podría haber comenzado

El recital fue transitando por distintos climas: la nostalgia interrumpida por la novedad, "Hilando Fino", "Espejada", que por ejemplo es un tema de extraña entonación, "Plegaria para un niño dormido" tuvo un desarrollo inspirado, distinto al que conocíamos, pero de tranquilidad potencia en el brillante solo de Edelmiro. Otro de los momentos fuertes fueron "Color Humano" y "Mestizo". No es necesario referirse a los temas, bastante conocidos; pero sin duda mostraron solos de gran nivel, pesaditos, con



más tarde aún.

Las luces se apagan. La grita es infernal. Ya se habló mucho. Es hora de escuchar.

Viene a mi mente un concierto en el Teatro del Globo, el Festival Pinap, una mañana por un cine de Flores, ("Te acordas hermano, qué tiempos aquellos!") NO. "Ana no duerme HOY". Para saber cómo es la soledad no se necesita de tiempo ni espacio; Fermin se irá hacia la vida siempre, nunca sabremos cuando volverá.

Sin embargo no somos los mismos. Ni nosotros ni ellos. Los arreglos y las interpretaciones suenan mejor. Los progresos vocales e instrumentales de estos diez años, innegables, y así los temas se suceden con gran soltura. Los temas nuevos se integraron al repertorio naturalmente.

diálogos sentidos y con el particular sonido que traían del ayer, pero repito: hoy. Sin perder vigencia en lo más mínimo. La voz de Luis (cada día canta mejor) muy expresiva, la viola de Edelmiro junto al bajo de Emilio sonaban como un mazazo y Rodolfo aportando con justeza y delicadez el apoyo rítmico.

"Vamos a ajustar las cuentas al cielo", mostró a través de su ritmo acelerado el afiatamiento con el que se presentó el grupo. "El Jaguar Herido" es un tema denso, atrapa, y provoca una tensión que no alfoja. "A estos hombres tristes", una de las más pedidas fue la antelala del último tema: "Muchacha". Aquí no hubieron nuevos arreglos; la simple poesía de una canción

que ya es un clásico. Los bises de "Rutas Argentinas" y "Hermano Perro" marcaron el final feliz de un recital que a mi juicio fue el recital del año (cada uno tiene "su" recital del año). Y lo fue porque Almendra volvió para brindarnos NUESTRA MÚSICA, de acá, con una sensibilidad propia.

No me interesan los nacionalismos; al fin y al cabo la música es un sentimiento sin fronteras. Pero las vivencias cotidianas, el lenguaje, la apertura mental tiene que partir de nuestro medio. Como decía el principio: fuimos a vernos a nosotros mismos. No es cuestión de comparar a Mc. Laughlin con Edelmiro o Luis, a Hammer o a Billy Preston con lo que no dió Almendra. En última instancia Almendra vino "de visita" para recordarnos algunas cosas. Que sepamos asumirnos depende de nosotros; pero en última instancia demuestra la posibilidad de seguir creando nuestra música. Como sin duda la siguen haciendo otros artistas nacionales, como lo hizo Almendra en estas presentaciones. ¡Ojo! Almendra puede ser el mejor conjunto que ha surgido aquí (podemos discutir horas: que sí, que no) pero tampoco es cuestión de idealizar, de ver su propuesta como inalcanzable, de ver en esa conjunción de músicos a los Dioses eternos y bajar la cabeza con impotencia. Así se perdería todo.

Además del hecho musical en sí, en Almendra está conjugada la expectativa y necesidad de todos los que asumimos y que encontró en ellos una respuesta, un camino a seguir. Porque no está solo la propuesta musical per se, sino también el hecho de cantarnos, de vernos representados en algo cotidiano: de aplaudir "hacia adentro".

Ralph Rothschild



ALMENDRA O COMO OLVIDAR QUE EL MUNDO SE ACABA

El mito permanecía vivo, latiendo con fuerza, esa fuerza pura, esa luz inextinguible que a lo largo de este paréntesis de diez años nos alimentaba y nos hacía crecer creyendo en ese territorio, utópico o no, en el cual conviven la música, la poesía y tantas cosas tan esenciales y tan anheladas.

Poco a poco se acercaba el día del primer concierto, y fue en esos días donde comencé a darme real cuenta de lo que significaba Almendra, la ensonación que se había apoderado de mí llegaba a tal punto que la realidad cotidiana, negra y sanguinolenta, iba diluyéndose visiblemente, reemplazando declaraciones de guerra por canciones, armas por guitarras, cascos por pelos largos, muertes por vidas, y vida, era Almendra, vida eran Emilio, Rodolfo, Edelmiro y Luis Alberto juntos, brindándonos toda esa magia, agigantada por sus intensas vivencias y búsquedas individuales.

Por una razón generacional, muchos de los actuales rockeros no habíamos vivido activamente aquella era primigenia. Esta era la oportunidad para cristalizar tantos sueños, para nutrirnos hasta el hartazgo con las vibraciones que descendían de ese escenario para incrustarse definitivamente en nuestros seres.

No faltamos a la cita. Colmando las seis funciones se hicieron presentes sus nuevos y viejos seguidores, muchos de ellos con sus hijos en brazos, también hubo algunos personajes muy suburganos, que no salían a la luz desde largo tiempo atrás. Tampoco faltaron otros entes no tan agradables, por no decir execrables, caso concreto lo caso concheto, el domingo suben al colectivo rumbo a Obras, tres niñas con sus caritas tachonadas de estrellas, y desparamando un hedor (ceturme, le baltan), que

destrozaba a su paso cuanto mucosa nasal se interpusiera, de pronto entre sus conversaciones sobre boliches y afines, una de ellas saca de su bolso tres meras plateas para el recital. Mi angustia no tuvo límite. Esto fue bastante común el viernes y el domingo, no así el sábado por la noche (por qué sería?).

Pero al margen de todo esto y mas allá de discriminar a quienes reconocían el tema con los primeros acordes, o los que por el contrario aplaudían bien comenzada la canción, o los que habían acostumbrado sus tímpanos a volúmenes ensordecedores y pedían que se tocara mas alto. Vale decir, superando barreras y encasillamientos por demas obvios, todos olvidamos que éramos chetps, pardos, stones o lo que fuera, cuando el estadio queda en total oscuridad y surgen cuatro personajes, tan profundos y tan frágiles a la vez, la ovación tributada es estremecedora y les llega hondo, es una forma de devolverles algo de lo tanto que nos brindaron, por eso todos cantamos a coro *Ana no duerme o Figuración*. Por eso la carne se eriza al escuchar *Plegaria* o el *Tema de Pototo*. Por eso me cuesta aplaudir a Fermín, es decir, me cuesta reaccionar, darme cuenta que eso dejó de ser un sueño para convertirse en algo tangible.

Y veo a esos cuatro seres que se conmueven tanto o más que nosotros, y siento como la canción emana de sus cuerpos: lo veo a Luis Alberto emocionarse al cantar *Plegaria* para un niño dormido, sus ojos reverberan y pareciera como que una lágrima quisiera saltar de ellos.

Y todo es verdadero hasta el ápice, ya no hay cabida para el analista glacial y técnico, no hay más que dejar escapar nuestros cuerpos por esas nebulosas vitales y rebosantes de música, poesía y sensaciones a las que nos transporta Almendra.

Viene Color humano y los músicos se aflojan, ahora todo es alegría arriba del escenario:



CLEMENTE Y BARTOLO



Por Caloi



"de Los Angeles: Edelmiro Molinari, from Madrid and Barcelona: Rodolfo García, del estadio de River Plate; Luis Alberto Spinetta, from Poesia: Emilio del Guercio, y from todos ustedes, con ustedes, nosotros, qué se yol..."

Con Mestizo, la comunión es total, felices como chicos, entrelazan sus cuerpos frente a la batería en una especie de danza hechizante, siguiendo el demoledor ritmo del tema de la avispa Edelmiro.

"Vamos a hacer un tema nuevo", repite una y otra vez el flaco, siendo interrumpido por

los pedidos, "ya es un tema viejo, lo dije tantas veces..." Todos ríen.

Una mariposa se abalanza sobre la enmarañada cabeza de Luis: "Oie chavo, un insecto me penetró en el cerebro..." dice con su voz falseada mientras contornea su mimica figura.

Con respecto a las nuevas composiciones (alguien dijo: "son malísimas", ese no volvió a abrir la boca en todo el recital), fueron excelentemente acogidas y fueron ellas las que sirvieron de parámetro evolutivo de los músicos, tanto poética

como instrumentalmente.

Al llegar aquella Muchacha y ante los primeros acordes, donde el estadio parece desintegrarse, vienen a mi memoria miles de cosas hermosas, mi adolescencia había transcurrido bajo el influjo de esos ojos de papel, bajo el hábito de esa voz de gorrión, no aguanto mas y me largo a llorar como un chanchito.

Y el final es todo fiesta, el fervor de Rutas, cantada por todos nosotros hasta la alfonía, o gritando a vos de cuello "Tira, tira hermano perro..." mientras

necios hombres sin domingo nos pisaban, empecinándose en no comprender tanto regocijo.

Ya de regreso a casa, mientras el primer rayo de sol tenía de rojo un amanecer muy, pero muy ardiente, todo dormía y recordaba mientras en el grabador sonaba al mango Espejada, una eterna frase de Dylan: "Ah, pero éramos mucho mas jóvenes ahora", y por un momento observé que no todo era hielo en la ciudad.

Claudio Gustavo Koblattis.



SZNAIDER

- Gabinetes especiales para alta potencia • Columnas
- Instalaciones Profesionales • Asesoramiento técnico gratuito
- Laboratorio Propio



Microfonos • Auriculares

THORENS

Banquetas



KENWOOD

PIONEER

Línea Completa

KOSS

Auriculares

Passive Lowers

GALERIA MIGNON - Cabildo 2010 - 1er. P. Local 37 - Capital
T.E. 781-2952/2962/6921

Los Nuevos Temas...

Espejada

Espero que tus palabras nos den luz
Ah-Ah
No creas que tu poesía se olvidó

Ah vida
que noble tu verdad

Ah vida
que dulce tu canción.

Espero que tu espejada llegue al mar

Ah caos
del que beber la magia

Ah tea
del mar en esta bahía
bahía
magia,
bahía
bahía

Luis A. Spinetta

Hilando Fino

Que harás mañana, cuando yo me haya ido
que harás contigo ¿te tirarás al aire?

Hilando fino, tu sueño murió
las puertas se abren, debes seguir o volverte
y tu mirada, ya no será segura
Un nuevo sueño, reemplazará tu hastío

Después de todo tu orgasmo acabó
las flores duraban un día
a la luna la entretiene un amante

Hoy la libertad no suena distante
el domingo azul está enamorado de vos

Vive de color
no importa si es verde o lluvia

No hay un corazón
que quiera una guerra, con nuestros hermanos, ni loco, ni soñando

Luis A. Spinetta

Cambiándome el Futuro

Deja descender por la vertiente
de tu vida una palabra
que sacuda tus pies
de este sendero azul,
una mañana...

Déjame encontrar
como jugando con las sombras
de tu cuerpo
esa urtila de un mar

a la espera de un sol
mediterráneo...

Ah! que hermosa
que es tu voz
cambiándome el futuro

Todo lo que ves
cambia de juego
cuando empieza el firmamento
a quemarte de amor
la ceguera nos da presentimientos

Ah! que hermosa
que es tu voz
cambiando...

Emilio Del Guercio

Vamos a Ajustar Las Cuentas al Cielo

Hoy corro y tengo irio, cobijenme
Hay un festín en lo de un loco, convidenme
Ya lo sé, a la que estaba en la ventana se
durmió al fin
Por favor, despiertenla que tiene que amarme.

Soy un cisne pero reboto en las paredes, ayúdenme
Tengo que cargar mis palabras para siempre
y después vendré con la mente vacía, ya lo sé
mi espíritu estará sin cadenas, uh, uh, uh...!

Vamos a ajustar las cuentas al cielo
vamos a ajustar las cuentas al cielo
nos veremos allí tarde o temprano
vamos a ajustar las cuentas al cielo

Por más cansado que esté, un pájaro me despertará
tengo que dar un buen día, mi amor otra vez

No es justo que ignores que existo para tu bien
tu rayo que proviene de Urano, es mi experiencia

Yo no sé si el tiempo me dará la razón
ya es hora de que las cosas cambien
uh, uh, uh...!

Luis A. Spinetta

El Jaguar

El cazador ha muerto entre mis garras
pero al luchar sus balas me llegaron

Aquel hombre ya no importa
esto continúa en mí

Yo quise al sol y a las bestias por igual
perseguir y matar fue mi vida

Y mi bebida es como un ceibo
quedará tendido aquí

Ah, este sol me condena
entre las brasas del verde de la selva

Este dolor es un limbo, ya no podré regresar...

Oígo gemir al jaguar herido
y todos dirán que fue una piedra

Cuanta piedad que distante el sol
y todos dirán que es una sombra
Ay, jaguar herido
por tu piel vendrán las alimañas
Tanto dulzor que mortal es la fe
no me hagan creer que es un enigma.

Luis A. Spinetta

El hotel Le Monde está escondido detrás de Harrods, como una isla de lujo y limpieza en ese pequeño mundo de callejones que dan al bajo, con sus bodegones y sus tiendas abarrotadas de artículos regionales.

El hotel no es grande, y tiene un aire francés de otro tiempo, enmarcado por sus muebles de estilo y sus gruesas alfombras. "Como es la primera vez que venimos, aquí está bien, pero nosotros no queremos venir a estar aislados en un hotel formal", dice Toninho, el sonidista. "Preferimos ir a casas de amigos, o alquilar una". Y es evidente que los brasileños se aburren viendo Buenos Aires a través de un vidrio recién limpiado por un mucamo, en una pieza que da a un pasillo silencioso, que da a un ascensor metélico, que da a un hall silencioso e impecable, mas parecido a un museo que a un nido hogareño y maternal adonde puedan posarse los viejeros. Y los brasileños están del lado de la vida, de los risas, de los amigos reunidos sin necesidad de excusas y presentaciones. Sangre latina, sangre negra, nuevas tribus que se reconocen en los ojos y en la alegría de jugar juntos, llevando el barrio por el mundo, con fútbol y gusto de sol, club de la esquina donde le gente puede ser como se le da gana, y estar junta. Todo esto viene a que hay una enorme diferencia entre el mundo místico y plastificado del show-business rockero, en el que el estrellato, el aparato comercial y la imagen de "rubio hermoso-seda y lentejuelas" en medio de los diales y la pedalera produciendo una música predigerida en la oficina de estudios de mercado de la grabadora; hay una gran diferencia, digo, entre eso y el mundo real de la gente, la calle, los colectivos apretados y los oficinistas parados en los cafés, leyendo el diario apurados. Y

para qué hablar del campo, de la selva misionera, de los mapuches del sur y los coyas del norte y el empleado del tembo de la Pampa, y los pueblos del gran Buenos Aires, la siesta, el fútbol y el club de la esquina. Porque nosotros también tenemos un club de la esquina y un corazón americano. Y de eso se trataban Moris, y Menel, y Almendra, y Pedro y Pablo. Bueno, de esa clase de pensamientos se me llenó la cabeza cuando queda un rato expuesta a la vibración natural de esta gente que no está muy enterado de quien es el nuevo baterista de Weather Report, pero está haciendo la música que los de Weather Report quieren escuchar, porque les muestra algo nuevo, y no un reflejo de sí mismos con un poco de tonada latina. Y así iba pensando cuando se abrió la puerta de la habitación y allí estaban Claudio y Ralph, hablando con Milton y su letrista, Fernando Brandt, a los gritos, y me plégue rápidamente a la griterie, "que sí, que había sido sorprendente la reacción de la gente en Obres noche..."

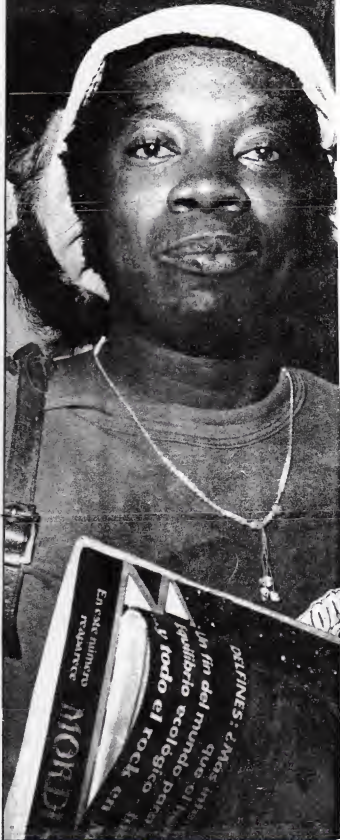
Yo estaba preocupado, dice Milton, porque es la primera vez que vengo y no conozco nada de este país. Estaba muy tenso al empezar el concierto, pero cuando las cosas empezaron a suceder, enseguida me sentí como en mi casa. Canté temas que no tenía anotados, y los que tenía los canté de otra manera. Cada vez que empiezo una actuación me pongo hecho un nudo. Pero ayer fue muy fuerte. Yo me quería volver a mi casa natal, volverme para Tres Puntas (risas)

¡Quiero ir con mi mamá! (risas)

Felizmente, mi mamá me mandaría de vuelta para aquí. (risas)

Fernando Brant: ¡Anda a trabajar, hijo!

Fue una maravilla. Los tres primeros temas yo estaba con-



Milton Nascimento

De los milagros que suceden en el club de la esquina

tenido, pero después... Todos los temas que canté están grabados, menos el último, que es una melodía que yo escuchaba siempre cuando era chico, en Tres Pontas, tocada por una amiga en el piano. ¡Era una pieza de Villa Lobos, que habitualmente toma música del pueblo y la transforma en obras clásicas. Y esta amiga mía tocaba la versión clásica. Yo no sabía que el tema tenía letra. Después conocí la versión original, la canción popular. Es un buen ejemplo de eso que pasa con los intelectuales, que dicen que el pueblo no entiende nada, cuando en realidad todas las canciones están hechas por el pueblo.

Este tema no formaba parte del show, no estaba en el repertorio de anoche. Pero cuando terminó todo, y como el público podía más, me acerqué a Wagner y le di el tono, solamente el tono, para que tocara. Sol menor. El no sabía que era lo que yo iba a cantar. Y me largué a cantarle una manera nueva. Fue una sorpresa para los músicos y para mí también. Ojalá hayan grabado el show, porque ese tema lo quiero cantar siempre como anoche.

Fue una cosa increíble, porque la gente estaba parada, gritando y aplaudiendo, y cuando empecé a cantar ese tema todos se sentaron en silencio. Después, el omnibus que nos lleva al hotel fue rodeado por la gente que salía del recital. Nunca vi tantas demostraciones de cariño. Y eso quiere decir que vamos por el buen camino. Porque una de las cosas más importantes que hay son los amigos. Y esa noche hicimos muchos amigos... Todo el mundo se abrazaba...

Nos sorprendió mucho que tanta gente conociera sus canciones. Hubo un momento en que todo el estadio las coreaba. María, María. Faca mohada. Algunas de esas canciones ni siquiera están editadas aquí. La gente no quería irse. Cantaba "No nos vamos". La popu no se va". Estuvieron como 15 minutos aplaudiendo...

¡Qué lindo todo!

Es un buen trabajo cantar así, ¿no es cierto? Cuando se establece un vínculo de amor... Pero así, tan emocionados no vamos a poder hacer el reportaje.

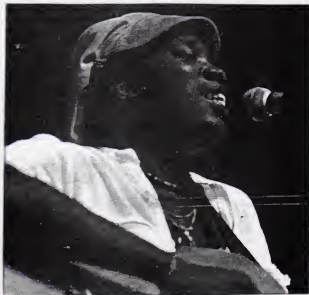
No, así estamos nosotros... medio enfermos de felicidad... Anoche me acosté llorando y me desperté llorando, no podía parar. Cometí muchos errores al cantar, porque estaba muy nervioso, pero así no importa mucho, porque todo fue tan bonito... cómo cantaba la gente!

(Un rato de silencio)

En esta visita, como es la primera, es tiempo de dar entrevistas a la prensa, y tocar, para que la gente me conozca. Pero quiero volver muy pronto para conocer a la gente de aquí. Voy a volver con Wagner Tiso, que va a grabar con Markama y una orquesta sinfónica (de Mendoza). Yo voy a producir el disco, así que no voy a venir como "estrella" (risas), y vamos a tener más tiempo de conocernos todos.

La banda que te acompaña, ¿desde cuándo tiene esa formación?

Esa formación es nueva. Con Wagner hace trece años que trabajamos juntos. Y con Robertinho también hemos hecho muchas cosas. Jamil, en cambio, hace sólo seis meses que está conmigo, y Helio entró ahora. Ellos son el grupo estable de Wagner.



¿Vos empezaste tocando la sanfona con Wagner?

Antes, yo cantaba historias y cantaba canciones que inventaba, cuando tenía cinco o seis años. En el barrio era conocido como "el descanso de las madres", porque entretenía a los chicos. Cantaba y hacía todas las voces de los distintos personajes. Me acompañaba con la sanfona. Un día a mi madre le regalaban una guitarra, y ella me la pasó a mí.

En el 64, estábamos con Wagner y un amigo batentista en Belo Horizonte, y surgió una posibilidad de trabajo para un trío. Wagner me dijo: "Vos podés tocar el bajo". Yo jamás había agarrado un bajo en mi vida, pero fuimos a lo de un bajista amigo para que me en-

señara las notas en el diapasón. A partir de allí hice el bajo y la voz. Tocar el bajo fue una de las cosas más importantes de mi vida, porque ahora todo lo que compongo lo hago encima del bajo. Cuando tengo un tema, se lo paso al bajista, y a partir de esa idea hago el arreglo.

¿Fuieste a Belo Horizonte con la idea de vivir de la música?

Sí. Eso es algo que la gente no entiende cuando se lo cuento: Mi padre me pidió que estudiara contabilidad, pero no porque quisiera que yo fuera contador. Lo que quería es que yo tuviese un rebusque para el caso de que no pudiera mantenerme con la música. El día decía siempre: "En música, el éxito no depende de la calidad; o tenés suerte o no". Y por si acaso, estudié contaduría.

aprendiendo las melodías. Pero como las radios eran malas, no podíamos captar bien las armonías. Entonces las inventábamos. Cuando llegamos a la capital, nos conocimos a la gente que hacía la bossa nova, descubrimos que nuestras versiones eran totalmente diferentes.

Cuando llegamos a Belo Horizonte, cantábamos solo temas de los compositores del momento, pero los nuestros arreglos eran distintos. Hasta que llegó el momento en que quisimos hacer otra cosa, aunque no sabíamos bien qué. Entonces un amigo, Marcio Borges, me dijo: "Si querés cantar una cosa diferente debés ser algo que está dentro tuyo". Fue allí que empezamos a componer. Yo tocaba el contrabajo y cantaba, y hacíamos las letras con Marcio.

¿Todavía no conocían a Fernando?

Brant: No. Cuando Milton empezó a grabar, con "Travesia", fue que hicimos nuestras primeras letras juntos. Pero Milton ya tenía muchas cosas compuestas cuando lo conocí.

¿Como fue todo el asunto de "Travesia", y el festival de la canción?

Yo estaba viviendo en San Pablo, y allí había un festival. Yo no participaba. Vino un cantante, Agostinho Dos Santos, y me dijo que entraría al Festival. Yo no quise. Entonces él me pidió que le grabara tres temas para él. Yo se los grabé, y él los presentó sin pedirme permiso. Fue la mejor hija de puta que me han hecho en mi vida, porque los tres temas entraron en el Festival. La gente venía enloquecida, y yo no entendía qué estaba pasando, no sabía nada. Salí a la calle, y todo el mundo estaba enterado, menos yo. Vino Elis Regina y me lo explicó. Después fui a la casa de Eurim Deodato, que iba a hacer los arreglos. El me preguntó: "¿Quién va a cantar los temas?". Yo le contesté que no sabía... El me dijo: "Si no cantas vos, no se haga los arreglos!". Todo era así.

Finalmente, "Travesia" salió segundo en el Festival. Y grabé mi primer disco.

Las letras de "Milagro de los peces" fueron todas censuradas, ¿no es cierto? Por eso salieron las hojas de los temas en blanco...

Casi todas. Cuando nos las censuraron, la gente de la grabadora dijo: "Pongan otros temas". Pero nosotros les dijimos: "No señor, van a salir esos mismos temas". El solo hecho de que el disco saliera ya decía todo. Es un disco con mucha emoción, hasta con rabia. Los temas salieron sin letra, todos tarareados, y todo el mundo sabe por qué.

Y música, ¿estudiaste?

No. Estudié un poco de piano durante dos meses con la madre de Wagner. Pero no conseguí quedarme quieto estudiando, porque la música me salía descontroladamente. Varias veces intenté, pero no pude estudiar. Yo tengo en mi cabeza qué es lo que los violoncellos van a hacer, qué es lo que la orquesta va a hacer. Pero no sé escribirlo.

Y las armonías que utilizas, extrañas, ¿de dónde las sacaste?

Me salen naturalmente. Pasa una cosa: cuando Wagner y yo todavía estábamos en Tres Pontas, toda la música que oía era la de la radio. Anotábamos la bossa nova que queríamos cantar, escribiendo la letra y

¿Qué diferencia ves entre los discos que grabas en Brasil y los que grabas en Estados Unidos?

El primero que hice un U.S.A., "Courage", fue una mala experiencia, pero sirvió para que los músicos de allá me conocieran. De repente pude tocar con Herbie Hancock, con Wayne Shorter, con la gente de The Band. Todos empezaron a interesarse por nuestra música y querer grabar.

"Native Dancer", el disco de Wayne Shorter, fue muy diferente, Wagner, Robertinho y yo fuimos a vivir a su casa. Wayne me pidió que le tocara algún tema mío. Agarré la guitarra, y canté uno. Me dijo: "Ese va en el disco, cántalo otro". Canté. Me dijo que ese también iba. Y fue así con todos los temas que le canté. Al final yo le dije: "No, no puede ser, el disco no es mío, es tuyo". El me decía: "No,

brother". Y me dio todos sus temas para ponerlos letra en portugués y cantarlos. Casi todos los temas, en el master del disco, tenían mi voz. Yo pedí que la sacaran, porque me parecía demasiado. Hacíamos un unísono con el saxo y la voz, y él se copaba: "Brother, Brother".

Cuando grabamos "Milton", pasó otra cosa muy bonita. Herbie Hancock no podía venir a grabar, porque estaba viajando. Pero yo quería que participara. Un día estábamos en la casa de Wayne cuando sonó el teléfono. Era Herbie, que se puso a hablar con Wayne un largo rato. Yo estaba en la pila, y de pronto viene Wayne y me dice: "Herbie y yo estamos abriendo un buraco en el tiempo". Y así fue. Herbie tenía cosas que hacer en Europa, Japón y Nueva York. Así que llamé desde el

aeropuerto de Los Angeles al estudio, vino, grabó el piano para todos los temas y tomó otro avión. Increíble. Pasó por Los Angeles y ni habló con su familia, vino directo al estudio.

¿Cómo surgió la idea de tocar con Mercedes Sosa?

Salió a partir de "El Agua", un grupo chileno que está tocando en Brasil. Cuando yo estaba grabando "Gerals", Mercedes fue a Brasil a cantar. Yo tenía la idea de invitarla a grabar conmigo. Pero no sabía cómo. Cuando fui al recital, estaba con la cabeza llena de miedo. "¿Cómo voy a hacer para acercarme?". Porque cuando Mercedes canta, uno queda chiquito así, y ella parece gigantesca. Vinicius (de Moraes), que estaba allí, se dio cuenta de lo que me pasaba, y me llevó al camarín. Yo pensé que ella no me conocía, pero cuando me vió se puso a llorar.

Cuando le dije de grabar, me dijo, triste: "No puedo, tengo problemas con la grabadora". Pero yo ya había arreglado eso por mi lado, así que le dije que grabáramos "Volver a los 17", de Violeta Parra. Ella me contestó que no quería cantarlo en portugués, y yo le contesté: "Pero si yo quiero grabarlo en español". Entonces fui con Lucho y Oscar, del "Agua", y grabamos todas las bases. Después fui al estudio con Mercedes, y cantamos el tema una sola vez, y así quedó grabado.

Todo en mi vida es así, las cosas suceden, la gente se conoce se junta. La gente canta junta.

Pipo Leraud
Claudio Kleiman
Ralph Rothschild
Fotos: Pipo

MILTON Y LA NECESIDAD DE EXPRESARSE

Buenos Aires esperaba a Milton Nascimento. Nadie lo sabía, casi no se hablaba del asunto. No es uno de esos temas musicales que foman el comentario de la semana. Es casi una relación íntima. No es: "¿Escuchaste el último lp? Se toca todo!" no es una de esas modas musicales que vienen, sorprenden, y al mes nadie se acuerda. Los escuchantes de Milton han ido creciendo con él desde las canciones ingenuas, mal grabadas y simples de hace diez años hasta el monumental "Clube da esquina 2", sin duda el mejor long play del año de todos los géneros. ¿Y quién me va a decir que soy fanático de Milton, si quince mil personas, tres obras sanitarias, se vinieron abajo con su sola presencia, cuando yo, sinceramente, esperaba un público frío y analítico, de ese que dice "¿Viste que se equivocó el bajista?" Obras se llenó a pesar de que falta una semana para el acontecimiento del año: la reunión de Almendra y se vino abajo a pesar de que había errores para analizar y carencias para anotar. Pero vamos por partes.

"Nada será como antes" fue el tema de apertura. Y lo primero que pudimos ver es que Milton se trajo una banda chica para el que está





acostumbrado a los coros y las grandes bandas de los Lps. Pero allí estaba Milton, y nadie le prestó atención a los músicos, puestos allá al fondo. Había un poco de inquietud en la sala, gente que buscaba sus asientos. Hasta que las largas vocales de "La Llamada" empezaron a sonar, y fue como un encantamiento: los ojos, y los oídos y las cabezas se pusieron en foco, en silenciosa atención. Hasta ese momento, Milton y el público estaban tanos.

Empezaron a pasar los temas. Milton se movió lentamente, apenas abrió la boca para sonreír. Dejaba la Ovation apoyada en el banquito y salía a caminar por el escenario con el micrófono, cantando afinado, mirando uno a uno a las espectadoras. Pasaron muchos temas cantados con su personalísima expresividad. "Ponta de areia", "Me ligue em paz", "Travessia", "Paisagem da janela".

En la función del lunes, la última, con el estadio más lleno que nunca, Milton tenía la voz media ronca, y parecía inseguro al cantar. Y la banda también estaba pasando por un mal momento, cada uno sonando por su cuenta.

El viernes y el sábado en cambio, la banda sonó compacta, segura. Wagner Tiso es un tecladista experto que además tiene la virtud (excepcional entre los tecladistas) de tocar medida y hacer sólo lo necesario. Estaba permanentemente detrás, creando climas con el órgano, o balanceando los tiempos con el piano eléctrico. No parecía uno de los arregladores más importantes del continente, porque cumplía con su rol de acompañar a Milton. Helio Delmoro sabe manejar la viola en todos los terrenos, pero evitándolo una tandancia al jazz que quizás restó fuerza a algunos pasajes. Jamil Joana es un bajista funky, da sonido sacio y tiempos seguros. Y Robertinho Silva, demostró claramente por qué tocó con Hancock, Shorter, Gismonti y otros monstruos. O sea que la banda cumplió

con su trabajo, pero todos nos quedamos con ganas de escuchar un fondo musical más rico, con más juego de armonías, apoyando a la voz asombrosa de Milton. Faltaron coros, percusión, etc. Faltaron todos los amigos del Club de la Esquina: Beto Guedes, Tonino Horta, Novelli, Lo Borges...

Milton sale del escenario y comienzan a sonar los acordes de "Faca Amolada", en la versión del disco Minas, y los bailarinas del Oscar Araújo salían corriendo y sonriendo con entusiasmo. La fuerza del tema les permitió saltar y dar vueltas por todo el tablado, con más vitalidad que complejidad coreográfica. Por suerte. Cuerpos jóvenes y llenos de energía saltando y dando vueltas, envueltos en el simple vestuario de Renata Shustsain. También bailaron "Lua girou" con ternura. El grupo entero hizo un elástico "Paola e Babeto" y una doliente, angustiada "¿E Dai?", rematando nuevamente con la cabriola de "Faca Amolada".

Pero al corazón del recital fue el encuentro de Milton con su público. Un público como el argentino, terriblemente necesitado de expresarse y compartir afecto caliente y alegría. Un público que salió a la calle y siguió cantando y golpeando botallas con tenebres en los bochichos cercanos al estadio, hasta las cuatro de la mañana. La gente a quien no le importó que Milton cantara dos veces "Faca Amolada" (y otras dos del ballet) porque lo cantó con él, afinadamente y conociendo la letra.

La gente que se volvía loca cuando Milton cantaba "Yo soy de America dal Sur! ustedes quieren saber/No precisas mas/no precisas timidez/Todos los días son días de vivir". El público que, después de aplaudir durante quince minutos al grito de "la popu no se va", lo llamó cantando el estribillo de "Maria Maria" en un coro vibrante de cuatro mil gargantas. Milton, cuando volvió para el bis tenía lágrimas en los ojos.

Pipe Larmoud.

WAGNER TISO

Wagner Tiso es prácticamente desconocido fuera de Brasil, salvo, quizás, entre los músicos de jazz-rock americanos. Pero su trabajo ha sido fundamental para delinear las posibilidades progresivas de la música latinoamericana. Quien escuche sus arreglos en "Minas", esa obra maestra de la síntesis sonora del continente, tendrá una idea de lo que la combinación Milton-Wagner puede hacerle hacer a un coro de niños, o a una orquesta, o puede insinuar con un piano y una voz. Mas recientemente, Wagner ha continuado ese trabajo en sus longplays solistas y en algunas, asombrosas canciones de Clube da Esquina 2



Tu vida musical siempre estuvo ligada a la de Milton, desde chicos.

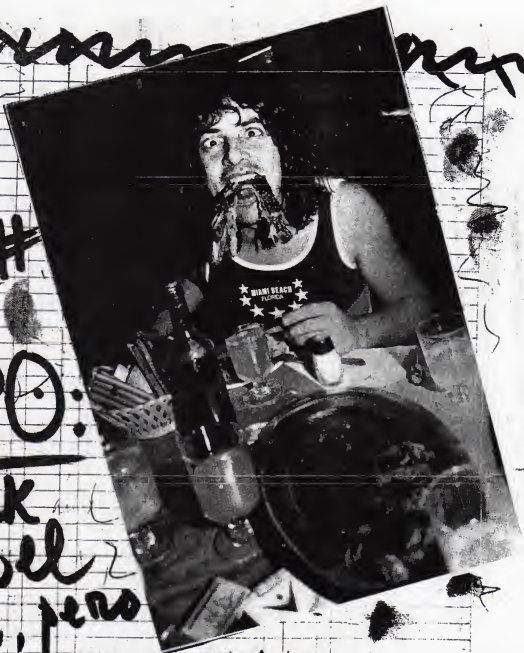
Si. Nosotros nacimos en la misma calle. Desde pibes jugábamos juntos. Yo empecé a tocar acordeón y él tocaba sanfona, que es como un acordeón de una sola octava. Empezamos a armar grupos musicales, allí en nuestro pueblo de Tres Pontas, Estado de Minas Gerais. Grupos para los bailes. Después pasé al piano. Muy pronto nos fuimos para Belo Horizonte, la capital del estado. Allí entramos en contacto con gente de jazz. Se nos abrió un poco el panorama, porque veníamos haciendo música muy regional. Al mismo tiempo, la bossa nova, que era una expresión musical bien carioca, bien de Rio de Janeiro, se estaba abriendo también para aceptar diversos regionalismos. Cómo se formó Som Imaginário?

Cuando Milton fue a grabar "Courage", con Airto y Dodato, después del Festival da Canção, que ganó con "Travessia", yo me quedé en Brasil, con el trío que tenía: Robertinho Silva, Luis Alves y yo. Allí se nos unieron Zé Rodrix, Nana, Tavilo, y Frede-

rico. Nos armamos como grupo para hacer unos shows y la música de la película "Dios y los muertos", da Ruy Guerra, y para acompañar a Milton, que cuando vivió, empezó a actuar en Brasil. Era el año 69. Hasta ese momento, en Brasil, todos los grupos existían para acompañar a los cantantes. Pero este grupo nuestro era algo nuevo, porque además de acompañar a Milton, hacía música por su cuenta, música básicamente instrumental. El grupo no tenía nombre. El show se llamaba "Milton Nascimento y al Som Imaginário". El público empezó a asociar el nombre con el grupo. Y así quedó, hasta el '74, año en que disolvimos el grupo porque cada uno tenía su propio camino musical. Grabamos tres LPs: Som Imaginário 1, Som Imaginário 2, y Matança do Porco. Después participé, como arreglador y tecladista, en todos los álbumes de Milton hasta Minas, o sea: "Milagro dos peixes", "Milagro dos peixes" (doble en vivo), "Clube da Esquina 1" y "Minas". Y grabé en Estados Unidos el disco "Milton" y "Native Dancer", de Wayne Shorter. Ahora estoy haciendo un

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

PAPPO:
El rock
and roll
mata, pero
está fuera
de
temporada!



INTRODUCCIÓN

Pappo es un personaje marginal dentro del rock nacional, un verdadero ídolo underground, ignorado por la prensa, y por los músicos, le sole mención de su nombre es garantía suficiente para llenar teatros, como ocurrió hace poco tiempo en sus recitales del Bambi-linea. La barra rockera del Expreso decidió que era tiempo de hacerle una nota que lo reflejara realmente, y nos caímos a visitarlo munidos de sendos grabadores y botellas de vino (emén de algun salamin). Sorprendido por la invasión Pappo

ocio etino a hacernos pasar, el cuerto donde hacia poco habian terminado de ensayar. Algunos amigos (y amigas) endaban dando vueltas, y cuando el salamin y queso ya empezaba a ralear (con el vino fuimos más previosores) tuvimos que contársle que aperte de la visita teníamos el vil propósito de hacerle una nota. Cerpo inelista que no, que de que note la estabamos hebiendo, así que después de largas peroratas sólo conseguimos llegar a un empate: prendimos el grabador y nos dedicamos a charlar informalmente en una noche que, como verán, tuvo sus bemoles.

El... pero entendí que tenías que contestarnos, porque a vos nunca se te hizo una buena nota en el Expreso...

Pappo: no, pará que, no hace falta...

Aunque saa charlemos un ratito...

Bueno, hay un grupo nuevo que la gasta, se llama Carilitos Rocanrol y sus Descartables... (risas)

¿quién toca ahí?

Y... Carilitos Rocanrol.

¿Y los descartables quiénes son?

Son los que antes eran La Puñalada Amistosa (más risas) ...¡fui! a ver a Jan Hammer? Que bien es; eh? y el batero... bah, todos... el solo que se mandó el batero... quién pudiera tocar con esa gente... Sabés que yo le dije a Hammer de tocar y uno de los organizadores para que yo no subiera me mandó en cana...había una super buena onda y el tipo me dice: vos sos Papo no? - Si, le digo: Adónde vas? - y, voy a tocar - insisto- ¡Jamás!! hay mucha plata de por medio en éste recital, Agente!!!, llévase a éste tipo!!!

El volumen estaba muy bajo, si lo ves en los Es tados Unidos te revienta la cabeza, en vez de usar un Marshall usan seis y en cambio del equipo de voces de Hector Staro, bueno ése equipo lo usan para monitores... te imaginas lo que hay adelante, no?

Qué raro que hayan venido de afuera a tocar Rocanrol, ¿no?

Es que lo que hace Hammer ahora es eso, se podría de tocar Jazz-Rock... es como que él sintió que hay una especie de tendencia a que los músicos se diviertan y la gente no, pero ahora cambió toda la bola. Ahora en cambio de seguir el reportaje podríamos ir a un carrito de la coslanera que la gasta!

TODOS: Si, vamos ya mismo...!

Pappo: Lo que pasa es que hay que ir a las 2 de la mañana...

El: ¿Qua hay da ciarto en lo que se dice que cuando al presidente da tu compañía grabadora te reclama que taniás que grabar un LP más le mandasta un telegrama que decía "Chau loco, Pappo"?

¿cómo le enteraste? me contaron...

No, lo que pasó fue que yo fui a la grabadora, y me encontró la mujer del presidente, que no me conocía, y dijo "¡sáquen este proposo de aquí!... y yo estaba tomando un café con leche y se lo tiré encima..." (risas).

¿Pero al telegrama lo mandaste o no?

No, bah, no sé, no me acuerdo. Por ahí lo mandé.

Mira que somos da la pransa, ah, no nos mientas, ¿Lo mandaste o no lo mandaste?!



No, en serio, viste que hay cosas que no te acordés, que las haces de inconsciente? O sea, la mitad de la vida la haces consciente y la otra da inconsciente, todo lo que vos habías es el 50% de lo que vos tenés, el 100% se da cuando...bueno, ciertas veces...

Una pregunta importante: ¿porqué te gusta el Rocanrol y porqué siempre hicista Rocanrol?

Para que yo te conteste y voz me entiendas tendrías que ser músico, porque cuando tenés dos Marshall armados atrás, y los ponés bien al mango, sabés qué...?

Si es por eso también podás hacer música aleatoria con dos Marshall al mango.

Bueno, yo se de la música que hago yo, la que hacen los demás, la escucho pero no la siento como música, la escucho como alguien que escucha música...

Pero lo que queremos saber es ¿qua as lo que sacas da vos mismos a través del Rocanrol?

Lo que saco?...buena onda... en serio, lo que saco es fuerza, fuerza interior, o sea, en vez de quedarte dormido ir al frente, es como una máquina del 0 al 100, el Rocanrol es el único que llega al 100... Ahora toda la gente dice que el Rocanrol se murió, no? pero resulta que viene Jan Hammer y toca todo Rocanrol, y como puede ser éso? Lo que pasa es que son unos idiotas dormidos que van detrás de la moda. Que hora es ahora?

Las 11-5.

Faltan como 3 horas para la parrilla...

Buano, antonces habí, ya qua no querés hacerlo del Roc, había del blues. ¿Por qué tocas blues?

Porque me siento una basura...! (risas)

¿Y qua pensás da los músicos?

Aquí no les dan bola, son esclavos, en ninguna parte del mundo pasa eso. Ser músico es ser un virtuoso, algo especial, no un reventado, un podrido, una rata de puerto como la tienen conceptualizado acá. ¡La música es arte!

Y también es plata, no?

La música es plata para los que creen que es plata, pero la música no es plata, la música es la música y la plata es la plata. Pero me voy a enojar, están tocando temas muy serios.

¿La música qua estás haciendo ahora tiene qua ver con lo último que la conocimos, por ejemplo Aroblus?

Si, es una continuación. Ahora está saliendo una cosa más polenta, más densa. No es aquel rockito cuadrado, tiene más riffs, cortes, requiere más atención, hay que poner más energía para tocar eso.

¿Vos lo llamarías una evolución?



Uno va evolucionando de a poco dentro de lo que sabe. Los músicos de acá cambian de música cada 15 días, y lo más lindo es que no saben tocar ni una ni otra. Por ejemplo ahora tocan Rocanrol con un charango o un bandoneón, ¿vos te acordás del charango?, bueno, mirá ésto (Papo se levanta y recoge una Gibson SG roja y de los modelos viejos, con detalles nacarados que dan brillos) Mira: ¿no te parece que ésto es Rocanrol?

A veces la intención es no hacer necesariamente Rocanrol sino simplemente música.

Si, pero yo en la cabeza tengo solamente éso... por ejemplo, voy a un recital de rock y se me aparece un tipo con un bandoneón o un charango y...que querés...me agarra una cosa... y además dicen que con éso se adelanta en el tiempo... ¡Apará por ejemplo éso: grupos medio blendengues que hablan todo el tiempo del campo y de la vaca que me mira... Que querés...? Yo tengo muy clara la mía, de ésta manera se evita el peligro de las modas.

¿Vos sabías que en Estados Unidos hay un nuevo movimiento que se llama new wave y que representa un poco como una vuelta a las raíces, al rocanrol?

Porque todo es una rueda, empieza de las bases, se vuela y se vuelve y están los que se quedan coligados y los que se quedan en las bases, y hay gente que está siempre en la suya, sin poder a nadie, sin meterse en alguna bola simplemente porque hacia allí está yendo todo el mundo! Y siempre vamos a volver a ése punto, el de las modas. Y las 2 de la mañana no se hacen más!!!

Llegados a éste punto del reportaje consideramos necesarios hacer una breve averiguación sobre las posibilidades reales de abordar el ya famoso carrito de la coatanera, cuyo dueño aparentemente es un admirador incondicional de Papo. Preferimos dejar de lado la mezcla de descripciones de chinchulines y mollejas (según al Carpo, las mejores de toda la Coatana) pero tenemos si que decir que, entre narración de tira de asado y alabanza de morcilla, Papo nos entretenía tocando un poco la guitarra, así como de "entrechaca". Y ahora que arduamente tratamos de desgrabar lo dicho, entre

descorche de botellas y charlas paralelas en sordina, descubrimos que parte de lo tocado por nuestro entravistado no solo acusa una gran elaboración y técnica, casi música de estudio, sino que llega a recordar vagamente a Steve Howe, el violero de Yes. O sea, uno de los músicos "azotas", según Papo: elaborados, mentales, blandengues, pasados por agua... (Que el Carpo no se entere...)

Luego tocó algún tema nuevo, más trabajado y con correfes y estructura y caracterizado siempre por su gusto pesado a Rocanrol. También una nueva versión (excelente de un viejo tema de Kubero Diaz: "Todo es todo". En fin, entre brindis y anécdotas, llamadas telefónicas y música, la cosa fue siguiendo su curso.

E: ¿Estuviste tocando últimamente?

PAPO: Sí, fui a tocar a Rosario que había un festival y se juntaron como 5000 personas, sabés lo que fue...?

Pero yo toco algunos meses aquí y después me voy afuera, después otra vez vuelvo para acá, y así... Hace como cinco años que lo vengo haciendo, siempre tocando. Aunque se extraña mucho ésto cuando estás afuera, tu historia y las cosas tiran...

Además 5000 personas no se juntan en cualquier parte... hasta en Estados Unidos solo los grupos grandes reúnen a tanta gente...

Y, acá nosotros estamos considerados como grandes, dentro de lo que es ésto. Qué junta a 5000 tipos? Papo, Spinetta, Javier Martínez, Charly García... Los otros grupos no tienen público. Ahora, la mejor época de mi vida fue en Londres, cuando me conocí a Peter Green y estuve tocando un tiempo con él. Que maestro! El en esa época las estaba pasando mal, tomaba mucho y no tenía plata, y tampoco quería tocar para grandes audiencias, estaba un poco rayado. Yo tenía una kombi y la primera vez que nos fuimos a dormir al auto él quería dormir en el asiento de adelante pero le dije: "No, vos dormís en la cama", y yo me fui a dormir al asiento. Que querés, era Peter Green, que maestro... ¡Vieron la película "Héroes del Rocanrol", ahí aparecen todos: Chuck Berry, Fats Domino, Little

Richard... Ahora estamos volviendo al Rocanrol, se los puedo asegurar, escucharon a Costello? Es impresionante... Todavía falta para las dos de la mañana?

Menos que antes. ¿Que te parece la reunión de Almendra?

Me parece muy...cómica. Ojalá que se junten y sigan, con éste asunto de "Los Patitos", sin cuya colaboración realmente, esta nota nunca hubiera llegado a un final feliz... En cuanto a la idea primera de hacerme un reportaje a Papo podemos atestiguar que su maquina del Rocanrol, que a veces llega a los 100 puntos, sigue estando en perfectas condiciones y que detrás de la potencia, que es un poco la base del sentirse "bien" del entravistado, queda el saldo de un trabajo enérgico y honesto que incita a la barra rocanrolera del Expreso a levantar una vez más el consabido coro de: "Vamos Carpo, todavía...".

Papo, no te pongas serio, ya son las dos de la mañana...!

Y ahí nos mandamos nomás, enfiamos el auto hacia la costanera, música y periodistas unidos en una charla cada vez más informal, pero manteniendo la esencia de aquella simplicidad y autenticidad que suele ir en aumento hacia las horas de la madrugada. Todo lo

demás quedó guardado entre las mesas del carrito "Los Patitos" (no sabemos si es el mejor, pero si podemos asegurar que toda la producción es excelente), las últimas frases y fotos se refugiaron detrás del tendal de chorizos, morcillas y carnes que cayeron al paso. Podríamos insistir nuevamente con éste asunto de "Los Patitos", sin cuya colaboración realmente, esta nota nunca hubiera llegado a un final feliz... En cuanto a la idea primera de hacerme un reportaje a Papo podemos atestiguar que su maquina del Rocanrol, que a veces llega a los 100 puntos, sigue estando en perfectas condiciones y que detrás de la potencia, que es un poco la base del sentirse "bien" del entravistado, queda el saldo de un trabajo enérgico y honesto que incita a la barra rocanrolera del Expreso a levantar una vez más el consabido coro de: "Vamos Carpo, todavía...".

Entrevista: Uberto Sagramoso, Horacio Fontova, Gabriela Rivallta, Hernán Robin, Ely Rodríguez y Claudio Kleiman.
Fotos: Uberto y Hernán

AKAI • AKG • REVOX • SCOTT • B.I.C. • PIONEER

LUXMAN • REVOX • THORENS • KENWOOD • NAKAMICHI

AKAI • PIONEER • KENWOOD • THORENS • NAKAMICHI

Para nosotros,
la amistad
y el sonido
son importantes.
Por eso hacemos
amigos de la más
"alta fidelidad"

AUDIO SHOW

Ayacucho 1089
Capital
Tel.: 42-5272



AKAI • AKG • REVOX • THORENS • KENWOOD



LA MUSICA MODERNA EN ALEMANIA

Cuando hicimos referencia a la Música Moderna norteamericana, más precisamente a la de Akron y Cleveland, señalamos que sus características guardaban una estrecha relación con el medio geográfico/político/social que rodeaba a sus grupos; un elemento particularmente palpable en los casos de Pere Ubu y Devo. Esta relación de la música con el entorno geográfico/político/social es también de capital importancia en el caso de la Música Moderna Alemana.

Tras la ocupación de Alemania Occidental por las tropas aliadas empieza un período histórico en el cual el país se vio prácticamente imposibilitado (hasta hace muy pocos años) de desarrollar un movimiento cultural que reflejara el pensamiento de su generación de post-guerra. Las décadas del '50 y '60 vieron en cambio a los alemanes absorbiendo la marea de rock anglosajón ya lue a través de giras de grupo por sus principales ciudades o del poder difusor de la radio y la televisión programadas de acuerdo a los vaivenes de los rankings discográficos yanquis e ingleses. Como lo reconoció Ralf Hutter, de Kraftwerk, los

alemanes se sentían como extranjeros en su propia tierra. Existía un vacío musical que debía llenarse, tarde o temprano.

Este vacío, creado en medio de condiciones políticas y culturales represivas, generó como consecuencia inevitable la aparición de una comunidad de artistas de "avant-garde" que empezó a gestarse a fines de los '60/ principios de los '70 con la aparición de grupos pioneros como AMON DÜUL 2, ASH RA TEMPEL, TANGERINE DREAM, CAN y KRAFTWERK.

Esta nueva escuela musical reúne una característica estilística muy particular. Una música profundamente evocati-

va que explora las posibilidades de los instrumentos electrónicos, especialmente el en ese entonces recientemente perfeccionado sintetizador, para la creación de capas sonoras llenas de connotaciones cósmicas, calmas sucesiones de mantras auditivos que invitan a la meditación y a la exploración introspectiva.

Las fuentes inspiradoras de esta música son cosmopolitas y atemporaneas. Desde Bach a John Cage, pasando por Stockhausen, Harry Partch, la exploración electrónica de Edgar Varese, las partituras filísticas de Bernard Herrmann, el jazz de Ellington, Coltrane y Parker, el folclore tibetano, marroquí, celta y japonés, y

por supuesto, los baños de "rock ácido" californiano como los Grateful Dead.

Hacia fines de los '70, la Música Moderna Alemana ha desarrollado una fuerte identidad. Estos son sus principales representantes:

TANGERINE DREAM

Tal vez el más conocido para los lectores de Mordisco, T.D. fue fundado por Edgar Froese en 1967 y funcionó como una banda convencional de rock hasta 1972, cuando se volcaron por completo a la electrónica con su LP doble "Zeit". Tangerine Dream ha sido el trampolín

para varias de las principales figuras del "avant garde" alemán incluyendo al propio Froese, Peter Bauman, Chris Franke, Klaus Schulze y Michael Hoenig. A través de sus once álbumes Tangerine progresó en la improvisación y la composición manteniendo siempre una soltura estructural en beneficio de la performance.

Edgar Froese ha editado varios LP's como solista entre ellos "Acqua", que inauguró un nuevo sistema de grabación, la Cabeza Sonora, "Ages" y "Ypsilon And Malaysian Pale", tal vez su álbum más celebrado.

El tecladista Klaus Schulze grabó con T.D. en su primer LP "Electronic Meditation" pero luego desertó para unirse a Ash Ra Tempel, del mismo modo que Michael Hoenig.

Schulze lleva grabados una serie de ambiciosos, sensuales LP's en el sello Island, entre los que se encuentra "Mirage" posiblemente su mayor logro. Hoenig lanzó a fines de 1978 en LP debut como solista, "Departure From The Northern Wasteland", en Warner Bros.

Los músicos y ex-músicos de Tangerine Dream constituyen una escuela de artistas electrónicos que ha transformado a Berlín en el centro del universo sonoro sintetizado del mismo modo en que la ciudad encabezó los movimientos artísticos revolucionarios de los años 20.

KRAFTWERK

Formados en 1970 en Düsseldorf por Ralph Hutter y Florian Schneider, Kraftwerk (o los hombres-máquina, como suelen llamarse a sí mismos) se consagró desde el principio a la utilización de instrumentos electrónicos y sonidos sintéticos.

Kraftwerk amplía la definición de música al aplicar las leyes de las armonías a los sonidos de la tecnología. Así, el rugir de un motor se transforma en música como así también el sonido de un tren que pasa o el propio ruido de la estética.

Kraftwerk flirtea con la moderna mitología de la sociedad computarizada y la subiguiente pérdida de la individualidad, aunque son lo suficientemente astutos como para no comprometer nunca el punto de vista subjetivo del grupo en las situaciones que pintan. Tal vez eso sea una toma de posición, después de todo...

Su último LP "The Man Machine", publicado hace poco en

Argentina, con su prescindencia de lo emocional y su intensidad mecánica profundiza esa corriente iniciada en 1976 con el álbum "Radioactivity" y continuada en 1977 con "Trans-Europe Express" (también editado aquí: el análisis de las tendencias burguesas en la Europa post-guerra).

CAN

Can nació en 1968 como una amalgama de música rock, jazz, clásica y avant-garde electrónica. Fue fundado por el tecladista Irming Schmidt, un ex-director de la Sinfónica de Viena, el bajista Holger Czuyak, el guitarrista Michael Karoli y el baterista Jaki Liebezelt.

Cada uno de los diez LP's de Can explora algún terreno musical inédito en la experiencia previa del grupo. Can ha conseguido dominar el campo de la improvisación libre así como también el difícil arte de, componer temas cortos y de inmediato atractivo. Son muy populares en Alemania y han actuado con buena aceptación en Inglaterra. En Argentina se publicó su LP "Future Days", una de las obras capitales en su discografía.

POPOL VUH

Popol Vuh es sin duda, el grupo más revolucionario del sonido alemán y uno de los grandes animadores de la actual escena Moderna internacional. Su fundador y principal compositor Florian Fricke grabó por primera vez con Popol Vuh en 1974 pero ya había hecho su aparición en el lado A de "Zeit" de Tangerine Dream en 1972. En 1973 Fricke y Daniel Fiechelscher que luego sería su colega en Popol Vuh registraron el LP "Bury My Heart At Wounded Knee" bajo el nombre Jaki. "Bury..." era un LP bastante incongruente pero ya mostraba cuáles serían los planes del grupo para el futuro. Con instrumentos electrónicos y acústicos, el LP evocaba la situación de las tribus indígenas en el oeste Americano con texturas sonoras y elementos musicales nativos.

Popol Vuh habría de tomar un enfoque similar hacia diversos acontecimientos de la historia del hombre, buceando en culturas y civilizaciones completamente diferentes en, tres.

Durante un tiempo Fricke grabó exclusivamente con instrumentos electrónicos pero más tarde se va a comprobar la teoría inversa. Sabemos que una de las características del

sintetizador es la posibilidad de imitar cualquier instrumento conocido. Pues bien, Fricke se dedicó a probar que existen instrumentos acústicos que pueden duplicar cualquier sonido de sintetizador. Así, en los últimos LP's de Popol Vuh los sintetizadores virtualmente desaparecen en favor de una exótica colección de instrumentos acústicos. Y debemos reconocer, como gran mérito a Fricke, compositor y ejecutante de soberbia maestría, que la esencia del sonido del Popol Vuh jamás se alteró.

Popol Vuh ha grabado la banda sonora de cuatro películas del director Werner Herzog, incluyendo "Heart Of Glass", "Aguirre O La Ira de Dios" y la más reciente, "Nosferatu", confirmando los puntos de contacto existentes entre las diferentes ramas del renacimiento artístico alemán. Puede decirse que mientras Herzog continúa su búsqueda de la raíz del ser humano, ya sea un conquistado hispano en el Amazonas o un olvidado campesino profeta, Popol Vuh crea la música que intuitivamente refleja dichos estados mentales.

La increíblemente hermosa banda sonora de "Herz Aus Glas" (Heart Of Glass, Corazón de Vidrio) prueba la maestría de Fricke y Fiechelscher para recrear los sonidos y las vivas imágenes de cualquier era o lugar. El piano de Fricke es sutilmente himnico mientras que la modalidad de los solos de la guitarra y citara de su compañero sugieren alternativamente escalas turcas, árabes hindúes y orientales. Una idea del instinto de exploración que mueve al dúo de Popol Vuh lo dá la inclusión de la cantante coreana Djong Yun en el LP "Einsjager Und Siebenjager" ("Uno y Siete Cazadores") una colección de mitos del Japón medieval.

Cada LP de Popol Vuh representa la entrada a un universo musical único y riquísimo. Además de las colaboraciones con Herzog, el dúo ha realizado entre otros LP's "Hossiana Mantra", basado en la Europa renacentista; "Das Hohelied Salomos", una interpretación de las canciones del Rey Salomón y "In Der Garten Pharaos", referido al Egipto de los faraones.

Devocional, reflexiva, atemporal... la música de Popol Vuh ha estimulado todo tipo de definiciones. En mi opinión, el concepto "místico" nunca tuvo una explicación tan clara como a través de los sonidos de Popol Vuh.

MICHAEL ROTHER/NEU

En 1972 Rother y Klaus Dinger abandonaron Kraftwerk para formar Neu, grupo que grabó tres álbumes: "Neu", "Neu 2" y "Neu 1975" en el sello Brann. La música de Neu era desafiadamente mecánica, la reacción hacia [o la racionalización de] el background industrial urbano germánico. Una línea de batería robótica, una capa de bajo inmutable sobre la cual navegaba en la misma dirección la guitarra y los teclados. Con el correr del tiempo, los LP's del grupo comenzó a experimentar con juegos de cintas y otros artilugios electrónicos hasta llegar en su último esfuerzo discográfico a anticipar en varios meses algunas de las tendencias ritmicas "minimalistas" de la New Wave inglesa.

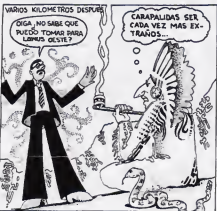
Tras la experiencia de Neu, Rother grabó dos LP's como solista en el sello Sky (Radar en Inglaterra), "Flammende Herzen" y "Sterntaler" donde cuena como único acompañante al baterista de Can, Jaki Liebenzete. Ambos LP's recibieron buenas críticas, sobre todo debido al cautivante tono de la guitarra de Rother, con sus melodías intensas y primales. Entre Neu y sus LP's individuales, Rother grabó con el dúo Cluster dos larga duración bajo el nombre Harmonia.

CLUSTER

Formados a principios de los '70 por Dieter Moebius y Hans Joachim Rodelius, Cluster son descritos como los "románticos" del enjambre alemán. Su música, una extraña amalgama de sustancia, sutileza, drama y humor sobre un contexto electrónico similar al de Brian Eno. No es de extrañar, pues que el dúo se reuniera con Brian para realizar 2 LP's en conjunto: "Cluster & Eno" y "After The Heat" en el sello Sky.

En cuanto a sus otros trabajos discográficos, Cluster cuenta con tres álbumes a su crédito (Los dos últimos se llaman "Zuckerzeit" y "Sowieso" respectivamente). Esta además la mencionada colaboración con Rother en el fuozar oruoo Harmonia y por último, los trabajos solistas "Durch Die Wüste (Rodelius) y "Liliental" (Moebius).

Alfredo Rosso



PASCOAL GILLESPIE Y EL ARCOIRIS QUE NUNCA SALIO

Dizzy Gillespie y Hermeto Pascoal están en Buenos Aires? Donde van a tocar? Estas preguntas se las hicieron muchos aficionados al jazz los primeros días de diciembre. Algunos afortunados pudieron acercarse, sobre el puchito, al estadio de Obras Sanitarias los días 4, 5 y 6 y tuvieron el placer de ver y escuchar a estos dos "monstruos". Otros, quizás la mayoría, se enteraron cuando ya era demasiado tarde.

Como iremos detallando en esta nota, resultó público y notorio que el llamado "Proyecto Arcoiris", que debería comenzar en Buenos Aires con tres actuaciones conjuntas de Astor Piazzolla, Hermeto Pascoal y Dizzy Gillespie, ha sido uno de los bochornos organizativos más grandes de que se tenga memoria en los últimos años. Quizás este aspecto del asunto - pésimamente manejado y plagado de anécdotas enojosas - cobró finalmente más importancia que los hechos musicales en sí, pues si bien la performance de los artistas no se vió mayormente opacada por las fallencias de promoción y organización, evidentemente éstas privaron a los músicos de la repercusión que indudablemente hubiesen obtenido en nuestro medio.

Así se llegó al absurdo de que nombres capaces de llenar por sí mismos el estadio de Obras Sanitarias no consiguieron reunir - tocando juntos y en ninguno de los conciertos - una cantidad de público que sobrepasase siquiera la cuarta parte de la capacidad de la sala.

Como consecuencia tenemos dos aspectos distintos e igualmente dignos de comentar: primero la organización terriblemente deficiente y, en segundo lugar, la calidad inusual de la música que Gillespie y Pascoal aportaron holgadamente contra viento y marea.

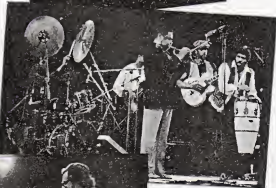
Empezando por el primero de ellos debemos señalar que las cabezas visibles del Proyecto Arcoiris - al menos en Buenos Aires - fueron dos brasileños: el empresario Willer "Butika" Mattos y el ex-percusionista del grupo de John McLaughlin Alirio Lima. Con todo esto "Butika" no ha hecho más que incrementar la triste fama que comenzara a ganar en nuestro medio a raíz de varios incidentes ocurridos en ocasión de la visita de McLaughlin y Egberto

Gismonti; mientras que Lima ha demostrado que debe volver a la música para dejar la organización a quienes estén capacitados para ello.

Explicar brevemente este embrollo resulta bastante difícil debido a lo irracional de ciertos hechos. Parece ser que, teniendo 13 conciertos de Gillespie y Pascoal en todo Brasil, esta gente no se preocupó demasiado por las 3 actuaciones de Buenos Aires. Pocos días antes del primer recital dos sofisticados equipos de iluminación y sonido llegaron al país directamente desde Nueva York, pero no pudieron salir de Ezeiza. El escaso personal contratado para la producción local hizo lo que pudo frente a la falta de medios y la incertidumbre. Luego fue obvio que habiendo descuidado totalmente la promoción el público brillaría por su ausencia. Obvio para todo el mundo menos para los organizadores cariocas quienes confiaban porque las recaudaciones suculentas afrontarían casi la totalidad de sus compromisos. Si los conciertos, pudieron llevarse a cabo fue gracias a la buena voluntad del Club Obras Sanitarias que tomó en gran consideración el prestigio de los artistas involucrados y a la colaboración de un amplio grupo de personas, músicos y amigos, - incluido quien escribe estas líneas - que se esforzaron para tratar de asegurar mil cabos sueltos, desde la falta de instrumentos y atriles hasta fortalecer la endeble promoción o trasladar a los músicos al estadio para que pudieran efectuar una prueba de sonido.

Pocas horas antes del primer recital se confirmó que Astor Piazzolla - quien debía actuar en las tres presentaciones de Buenos Aires - se negaba a hacerlo, muy probablemente debido a la falta de publicidad y a las irregularidades que, cada vez más, iban teniendo de luto al "Proyecto Arcoiris". Así, con las entradas rebajadas por la ausencia de Piazzolla a lo que se sumaba la visible ausencia del público dió comienzo el espectáculo.

El grupo de Hermeto Pascoal abrió los tres conciertos, con la misma formación que nos visitara exitosamente en abril pasado: Nene (batería), Itibere (bajo), Cacau (saxos y flautas), Jovino (teclados) y Pernambuco y Zabela (voces y percusión).



Sin dudas Hermeto fue el más perjudicado por las condiciones en que debió tocar, especialmente durante el primer show. Ya para el segundo, con el agregado de un órgano Hammond, atriles y un mayor ajuste de sonido (bastante complejo en una banda de estas características) el grupo mejoró mucho su rendimiento, para llegar finalmente

al tercer concierto donde sí se pudo escuchar al Hermeto que conocemos, casi a plena potencia, como en el Festival de San Pablo o en su anterior visita a Buenos Aires. Hermeto presentó material de su segundo LP editado en la Argentina "Zabumbe-bum-a" y algunas nuevas composiciones. Sobresalieron los temas "Pimenteira", intenso y envolvente.

te, "Campinas" de serena belleza y el intrincado y alegre swing de "Forró Blues". La música de Hermeto sigue manteniendo sus originales características, el arreglo meticuloso da paso a la improvisación desenfadada a la sencillez cándida. Los ritmos del Brasil se combinan con formas musicales inenarrables y arrebatos de animalidad que, junto al humor, terminan por fascinar a la audiencia. Tanto en los teclados como en los saxos y flautas, cantando o gritando, Hermeto siempre brilla y es el eje indiscutible de lo que acontece sobre el escenario. El núcleo básico de su grupo se encuentra estabilizado desde hace tres años y dentro del buen nivel general sobresalen la labor incansable de Nene y Jovino y la fiera de algunos solos de Cacau. Aunque las condiciones no estén a su favor Hermeto puede transformar una mesa en una batería, una melodía en un órgano, hablar mientras toca su flauta y dejar al público más que satisfecho.

La gran expectativa dentro del programa era la presentación de Dizzy Gillespie, que no venía a la Argentina desde hacía bastante tiempo. A pesar de haber presentado un grupo completamente nuevo se lo escuchó dentro de una línea que profundiza aún más el sonido que le escucháramos el año pasado en San Pablo. Junto a su virtuosismo inigualable en la trompeta Gillespie se mantiene a tono con los tiempos (y quizás hasta adelantado) combinando reminiscencias del bop y un omnipresente swing, con la potencia rítmica de otras fuentes (rock y funk; por ejemplo) sin dejar de lado ni el aporte latino ni el recurso a las raíces del blues.

Así en palabras, esta combinación puede no parecer demasiado original hoy, pero, como comprobaron los asistentes, su resultado se expresa con una fuerza y una fluidez avasallantes, que sólo tienen una explicación: Gillespie. Después de haber sido pionero del be-bop (con Charlie Parker, allá por los años 40) Gillespie trabajó con el percusionista cubano Chano Pozo, en lo que ahora se recuerda como la primera gran fusión musical de América, luego de la formulación del propio jazz. Algunos lo llamaron "Jazz-Afro-cubano", otros -como Duke Ellington- "Rhum-bop"; mezcla de rumba y bop. Casi 30 años después de esa experiencia Gillespie no ha cesado de experimentar con el ritmo, especialmente donde concluyen las vertientes africanas y latinas. Se dice que Chano Pozo alirrió una vez refiriéndose a Gillespie: "El no habla español, yo no hablo inglés, pero los dos hablamos africano". Quería expresar así

el grado de entendimiento musical, y específicamente rítmico, al que ambos habían llegado. El hecho es que Gillespie no sólo ayudó a cambiar el vocabulario del jazz en términos rítmicos y armónicos, no sólo es capaz de raras proezas con su instrumento, sino que es uno de los músicos de jazz que mayor comprensión y conocimiento posee del ritmo y el rol que corresponde al baterista. Su último concierto especial en los Estados Unidos los mostró en dúos nada menos que con Jo Jones, J.C. Heard, Art Blakey, Roy Haynes, Grady Tate, Bernard Purdie y los latinos Tito Puente y Patato Valdez con un gran final junto a todos ellos, verdadera "crema" de la percusión. Sirva esto como índice del respeto que los baterista de jazz y grandes percusionistas latinos tienen por Dizzy.

Huelga decir que el aspecto rítmico fue uno -sino el más destacable de las performances de Gillespie y grupo en Buenos Aires. Su nuevo conjunto está integrado por cuatro instrumentistas negros, el mayor casi 30 años menor que Gillespie: Mike Howell (bajo eléctrico), Ed Cherry (guitarra), Tommy Campbell (batería) y Roger Glen (vibráfono, flauta y percusión). Los que más sobresalieron dentro de la compacta actuación fueron Glenn y el baterista Campbell. Glen -quien debutaba con el grupo en Buenos Aires- se desempeñó muy bien en lo suyo (sus antecedentes incluyen trabajos con Donald Byrd y Mongo Santamaria) mostrando ciertas dotes de showman y algunos malabarismos que agradaron mucho al público. Pero quien se llevó los mayores aplausos y ovaciones fue el baterista Campbell (el miembro más joven de la banda) con sus impresionantes solos. Era un espectáculo por sí mismo el observar la velocidad que sus pies imprimían al charleston y al bombo.

El repertorio fue más o menos parejo durante las tres noches e incluyó composiciones de nuestro compatriota Lalo Schillrin como "Incantations" y "Unicorn", además de clásicos como "Round About Midnight" y una nueva versión (otra más) del tema más popular del repertorio Gillespiano "A night in Tunisia".

Sobre Gillespie es mucho lo que hay para decir. Sería redundante volver a ensalzar sus virtudes como trompetista y líder. Pasó con soltura de las tumbadoras al canto, en su ya famoso blues que pregona "cumpli 62 años; pero estoy entrando a los 22", divirtió a la audiencia con mímica y algunos chistes, como al anunciar

que iba a presentar a su grupo y acto seguido los músicos comenzaban a darse la mano sobre el centro del escenario.

Gillespie logró que el público lo acompañase cantando en varios pasajes y su actuación, desbordante de intenso ritmo, junto a su simpatía personal y maestría ya clásica, fueron los grandes responsables de que la gente pidiera más a gritos y, al final, se retirase satisfecha y con una inyección de alegría.

Lamentablemente detrás del escenario el clima no fue muchas veces de alegría. Tampoco en el hotel. La atmósfera no era la más propicia para entrevistas. Sin embargo pudimos dialogar varias veces con Gillespie quien nos comentó su convicción de que las barreras estilísticas se están derrumbando y que la música va a devenir una sola. También nos preguntó por el estado de salud de viejos directores de orquestas de tango, declaró que sólo los músicos cubanos pueden manejar ciertos esquemas rítmicos, nos dió un concierto de arpa judía, y mostró humor irónico al comentar que su llegada a la Argentina fue el secreto mejor guardado desde ciertas cláusulas del tratado SALT II. También nos contó algo sobre una de sus más grandes excentricidades: la nueva postulación para presidente de los Estados Unidos. "Me interesaría -dijo- pero no ahora que las cosas están bastante mal". Como prueba del respaldo que su candidatura tiene circulaba por el hotel una foto de Jimmi Carter, muy sonrientes (probablemente tomada antes de la crisis de Irán), mostrando sobre su camisa un prendedor redondo con la frase "Dizzy Gillespie for President". Veremos, quizás en un futuro no muy lejano el himno de los Estados Unidos sea "A Night in Tunisia", amén de otras mejoras. El Irán dirá.

Por su parte Hermeto, además de prometernos volver pronto "pero con otra organización" ya que según sus palabras esto estuvo "todo e-

rrado", nos comentó el gran suceso obtenido en los festivales de Japón "Live Under The Sky" y de Montreux, Suiza, durante este año. Hermeto se presentó allí con su grupo grabó un álbum doble en vivo ("Ao vivo em Montreux") que está a punto de ser lanzado en Brasil. Los proyectos futuros de Hermeto incluyen una posible gira con su banda por todos los Estados Unidos, quizás junto a Chick Corea.

Desgraciadamente quedan aún mas trapos sucios para destapar dentro de todo este asunto. Los organizadores no tenían plata para pagar siquiera la cuenta de hotel (bastante abultada por cierto) y toda la comitiva se vio retenida en el hall del Bauen durante casi 24 horas. Así, después de haber pedido plata hasta para moverse y llamar por teléfono y luego de tocar muchos timbres clamando ayuda, los organizadores brasileños consiguieron el apoyo de la embajada de su país, que salió de garante frente al hotel y les permitió dejar la Argentina para poder actuar en Brasil, lo que pudo llevarse a cabo tras una angustiosa y larga espera en Ezeiza el sábado 8 por la tarde. El Club Obras Sanitarias, en una actitud digna de mención, se hizo cargo de algunas deudas del tendal dejado por estos "señores", como el pago del sonido y la iluminación local utilizados, así como también de varios instrumentos alquilados. Queda como saldo positivo de este "Proyecto Arcorils" momentos musicales de gran belleza y como saldo negativo la "Chantada" y total falta de respeto para con músicos y público evidenciada por los organizadores que, en este caso, han sido totalmente responsables de los desastres ocurridos y lo serán sin duda de los que ocurran o estén ocurriendo en Brasil.

Esperemos que tanto Hermeto como Gillespie retornen pronto al país para actuar en las condiciones que su música merece.

Fernando Basabru



**TODA LA ROPA JOVEN
LOS ADORNOS MAS SOFISTICADOS**

**Galería Recamiler
Av. Cabildo 2136**

**Local 17 B
Belgrano**

NOTICIAS DEL CENICIENTO



Grupo MOUSSE: de izq. a der.: Oscar Feldman, Miguel Noriega, Luis Garis, Fernando Grossi, Gabriel Braceras.



Altablanca

ALTABLANCA EN EL ESTE

Con un par de actuaciones Altablanca llevó su música al Este mendocino. En San Martín y Rivadavia la asistencia del público fue considerable. En San Martín comentó ineludiblemente un nuevo Altablanca, por así decirlo con la incorporación de Jorge Bruchli y la reintegración de Daniel Martín en violín y flauta respectivamente. Ellos le dan un tinte que rompe un poco la monotonía en la que se podía estar cayendo debido a la reiteración de los temas, entonces la música tuvo más fuerza y principalmente mucha técnica y buen gusto. Es en este punto donde se lamentaba el giro que han tomado en el grupo cada uno de sus integrantes que ha puesto de sí todo lo que posea, como lo es el caso de Eduardo Avani que ha dejado bien acentuado todos sus conocimientos sobre el manejo de los palillos de su batería. Un hecho para comentar es un buen rato porque se nota que Eduardo no se contentó con su parte únicamente, sino que también se puso todas las anécdotas y experimentó varias cosas que hacen más sutil su presencia. El desempeño del bajista fue igual en los dos recitales con mucha juventud y buenos ritmos. Mario entregó toda su alma a la guitarra y brindó de su interior muchas más de las que ya hemos oído. Jorge Aguirre en el bajo se desarrolló perfectamente. Debemos destacar que el sonido en estos dos recitales fue de una calidad extraordinaria producido del perfecto audio de los equipos.

SERU GIRAN - TECOBÉ - PLEYADES GURGE BENEGAS

El festival se organizó con buena onda;

onda de parte del público que sa copó con al estilo acústico de Jorge y compañía. Como en el comienzo, al buen sonido que sacó Héctor y Toro desde la consola, ayudaron para el buen clima.

Y luego del consabido "recreo", subieron a escena los pibes de Pleyades que desde San Juan llegaron con toda su humildad y sinceridad y que se ganaron el número de público mandocino. Un comienzo suave y muy melódico hizo el cope de los oyentes que se preguntaban cómo diablos estos locos no habían llegado antes por aquí. Recién comenzaban y ya nadie quería que se fueran. Un tema sin nombre fue lo primero que interpretaron, bien podría ser ese tema "Pleyades" en honor a tal constelación. Pero la cosa siguió y fue algo más que una semejanza a cualquier grupo extranjero, como algunos argumentaban: todo un "Cancombino" con Claudio Urbanski y el Negro Sarracina, en violín y primera guitarra descostando unas armonías geniales. Y el público que aplaudía sin parar y ellos que continuaban con Hiroshima, otro tema que posee unos climas increíbles, combinando melodías muy fuertes con otras muy mansas. Pleyades fue ritmo y calidez, tienen una genial base en el jazz rock, pero con sabor a Cuyo. La ovación de despedida para los integrantes del grupo fue apoteósica. Los pedidos de otra otra no pudieron ser escuchados debido a que ya era la hora de que Seru Giran tocara. El cope de la gente no pudo ser compungido debido a que Pleyades había tocado sus 21 minutos reglamentarios. Estas ondas de delimitar tiempos para los grupos deben cortarse, si la gente garpo por oír y ver un buen espectáculo y se resaca con un buen grupo, no se puede cortar esa onda tan positiva. Pero si algo no se pudo cortar así la imagen de PLEYADES, un "supergrupo" (Otra! Otra!).

Y llegó La grasa de las capitales con Seru Giran. Tercera oportunidad que están por Mendoza y la primera que tocaron con mucha onda. Buenos ejecutantes (Pedro se pasó) sin duda, profesionales del rock funcionaron casi recordada "máquina", con solencia y mucho ritmo, como se los temas de melancolía y soledad, que así ejecutados tuvieron una belleza muy sutil. También amplió un gran volumen en el sonido que no aportó mucho a la música en las finales de algunos temas. Seru Giran, está vez copó y por eso tuvieron que hacer el bis. Da esta vez que salimos con contenidos, el público fue escuchado. Hermosa fiesta que pudo que se repita, evitando, luego de eso, los desastrosos organizativos.

La mano para Diciembre viene "otra posita": nada menos que ALMENDRA en Mendoza, la fiesta del recuerdo será al 22, aun no hay confirmación oficial pero así cada seguro que estarán por estos pagos dicho día. Aquí concluye el presente año, que sin duda fue para Cuyo el AÑO por eventos de calidad y respuesta de público. Por grandes revelaciones en el plano musical, por el respaldo que la gente da EXPRESO IMAGINARIO dio a esta zona. Desde Cuyo: Gracias y un Genial 1980.

Mousse ha elegido el jazz-rock como punto de partida estilístico para su música. Este fenómeno musical, hoy muy en voga, requiere cierta solvencia técnica a quien lo aborda. Lo musical que los integrantes de Mousse a pasar de sus cortas adadas y dicho en buen lunfardo, SE TOCAN TANTO. Por ello se han ganado la consideración de los músicos de la zona musicalistas cordobeses además de la reciente inclusión de su música en un ciclo auspiciado por la S.A.D.E. nominado "Plano musical" de los años 70. La nueva técnica no garantiza el efecto de la convergencia artística y a esto Mousse lo sabe, consecuentemente no escatima swing y sentimiento a la hora creativa del desempeño.

Conozcamos los integrantes. Fernando Grossi en guitarra, Gabriel Braceras en piano eléctrico, Miguel Noriega en bajo, Luis Garis en batería y Oscar Feldman en saxo alto. En cuanto a Oscar pedimos atestiguar su virtuosismo (lo es realmente). Los MIA y Hermeto Pascual con sus temas de "rock" en arreglos zapados, sorprendiendo a todos. Por último queda la expectativa relacionada a la presentación de Mousse en el Aula Magna de Arquitectura y Urbanismo prevista para días venideros. Hay que asistir, hay que escuchar, hay que insistir...

El acontecimiento del año, para la melomanía cordobesa, "Fábulas de cielo", primer Lo del conjunto local "Encuentro". El contacto se efectuó con Phonogram mientras las ideas muez se giraban en la mente, un estudio de grabación en Córdoba. En el disco se "anuestran" ocho temas: "Por qué no?", y "Encuentro" de Palusa Javary y "Siracusa". "Las pausas de la memoria" y "Fm de la vida". "Permanencia" y "Fábulas de cielo", y "Aquel viejo sol" de Juan Carlos Ingaramo. Gustavo Arevalo, plástico cordobés conectó el arte de la tapa. Seguramente se encontrará en el periódico local es "un dibujo al óleo muy loco, anímico, inspirado en el nombre del disco". Cuando podremos comprar el disco? Suavemente en noviembre ya estará en los anaqueles de disquerías de nuestra ciudad.

CHAU PATRICIA PEREA

SERU EN GIRA BIS

Por segunda vez en el año se presenta Seru Giran en Cba. Esta vez la cita se concierne el día 15 de noviembre en el Club Municipal. Asistieron 2.600 personas cada una de las cuales pago 7.000 \$ para entrar. Valió la pena? Rotundamente no. Participaron de un espectáculo de decenas (Conste de algo espectáculo y no concierto) en el cual Giran empleó más su cotizado tiempo en hacer lindas caballos sobre el escenario que en usar sus talentos. Donde los temas "grasosos" fueron despoñadamente ejecutados y en más de una oportunidad interrumpidos y acortados. Las voces no se explotaron como en otras oportunidades, se escucharon turbias y desahinadas. El clima general no fue festivo sino histérico y bulfonesco (quien es el caradura que se anima a llamar alegría a semejante larza?) el público, promedio general 15 años, me recordó a los fans de Sandro o cualquier otro "star" consecuentemente se desahogó sin aportar nada a la realidad. Seru sí, solo se exaltaba poseído por su libre mito en una postura exacerbadamente idólatra. Si Chany, a lo largo de su carrera, se ha caracterizado por ser Monroé del rock versión masculina finalmente les digo que en Córdoba ya ha emulado, sí lo que pretendo es hacer música y cantar con el corazón comprometido en la Grasa de las Capitales (o es solo otro de los recursos lucrativos?) es mejor que comience a reobrenarse un poco a sí mismo ya que lo "esta haciendo".

Lo mejor, por no decir lo único musical fue una zapada entre Muro y Pedro. También algunos puntitos de León (¿real?) una serie de tics musicales, da nuevos temas interrumpidos continuamente por notalgias y "recreos" de "Fm de la vida" loco "Fabricante de Mentiras" un sector del público gritó: estamos en la generación del 80, García) de salitos, corecciones y movimiento a la Presley por parte de García. Síntesis: relajamiento e inconsistencia total, en fin...

Un punto aparte se merece el sonido: Seru Giran, al estar en la reunión anterior se unió un elogiado intento de reivindicación se pudo sentir una atmósfera de "recreo" y grupo cordobés que secundó a Seru Giran. Transcribo idigneamente palabras de Héctor al respecto: "nosotros venimos de las zonas pat con poca experiencia, pero en la misma línea del concierto, nos dicen que otros grupos tocan con Seru Giran. Como te imaginas un sonido de estas características por un grupo que no probado a los apurones no puede ser correcto. Lamentablemente después tergiversar las cosas y dicen que un error más que un acierto es el sonido predeciblemente". Por lo tanto, prefiero negarme a hacérselo sonido a grupos con los que no trabajo, que desconozco, insisto, el sonido sea mal y creen que lo hacen bien.

Fauno: tres temas monótonos, reiterativos. Lairs con temática muy casada. Dos guitarras y una travesa conforman un grupo musical que se llama "Fauno" debe crecer un poco más adelante para presentarse al público. Adelante!

CHAU PATRICIA PEREA

Po: Popularizar una expresión musical, exararla en un género musical, no significa convertirla en un producto mediocre.